



# ★ 29. TORGELOWER WEIHNACHTSMARKT

**Samstag, 02.12.2023**

von 11:00 bis 21:00 Uhr

Feierliche Eröffnung des Weihnachtsmarktes,  
Ankunft des Weihnachtsmannes,  
Anschneiden der Riesenweihnachtsstolle  
am Stand der Bäckerei Reichau,  
Markttreiben mit vielen Händlern,  
kleiner Schaustellerbereich mit Drachen-  
und Kindereisenbahn

**Weihnachtliche Aktivitäten  
beim „Castrum Turglowe“**  
mit historischen Spielen und  
mittelalterlicher Musik,  
Basteln zu Weihnachten und  
Plätzchen backen mit dem SFZ  
11:30 - 16:00 Uhr  
Villa, Friedrichstraße 1

**Sonntag, 03.12.2023**

von 11:00 bis 19:00 Uhr

Der Weihnachtsmann ist unterwegs,  
kulinarische Köstlichkeiten,  
Schaustellerbereich sowie  
Händler auf dem gesamten Markt

**Weihnachtliche Aktivitäten  
beim „Castrum Turglowe“**  
mit historischen Spielen und  
mittelalterlicher Musik

um 17:00 Uhr  
**Chorkonzert des ökumenischen  
Kirchenchores in der Christuskirche**

Noch kein Geschenk?  
Einige Geschenkideen:



# Unsere Reimporte des Monats

mit EU-Importierten  
Fahrzeugen sparen

## Gleich gut. Nur günstiger.



Abbildung ähnlich

### Taigo<sup>1</sup> 1.0 | TSI

81 kW (110 PS) | EZ 03/2023 | 20 km  
urspr. UVP des Herstellers: 29.540,00 €

Ausstattung: App-connect,  
Rückfahrkamera, Einparkhilfe  
vorn und hinten, Klimaanlage, Radio,  
Sitzheizung, Multifunktionslenkrad,  
Navigationssystem, LED-Scheinwerfer  
u. v. m.

**25.900,00 €**

inkl. Überführungs- und  
Zulassungskosten

<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch in l/100 km:  
innerorts 6,0 außerorts 4,2 kombiniert  
4,9. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km:  
kombiniert 111

**BEST  
DEAL**



Abbildung ähnlich

### T-Cross<sup>2</sup> 1.0 | Style

81 kW (110 PS) | EZ 08/2023 | 9 km  
urspr. UVP des Herstellers: 30.650,00 €

Ausstattung: App-connect,  
LM-Felgen, Radio, Klimaanlage,  
Einparkhilfe vorn und hinten,  
Sitzheizung, Multifunktionslenkrad,  
LED-Scheinwerfer, Rückfahrkamera  
u. v. m.

**25.600,00 €**

inkl. Überführungs- und  
Zulassungskosten

<sup>2</sup> Kraftstoffverbrauch in l/100 km:  
innerorts 7,3 außerorts 5,0 kombiniert  
5,8. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km:  
kombiniert 136



Abbildung ähnlich

### Polo VI Style

70 kW (95 PS) | EZ 07/2023 | 9 km  
urspr. UVP des Herstellers: 26.890,00 €

Ausstattung: App-connect,  
LED-Matrix Scheinwerfer,  
Rückfahrkamera, Klimaanlage,  
Radio, LM-Felgen, Sitzheizung,  
Einparkhilfe vorn und hinten,  
Tempomat, Multifunktionslenkrad,  
Digital Cockpit  
u. v. m.

**23.950,00 €**

inkl. Überführungs- und  
Zulassungskosten

<sup>3</sup> Kraftstoffverbrauch in l/100 km:  
innerorts 5,7 außerorts 4,0 kombiniert  
4,6. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km:  
kombiniert 106



Belliner Straße 24 · 17373 Ueckermünde · Tel.: 03 97 71 / 2 28 61  
www.autohaus-krumnow.de · info@autohaus-krumnow.de



*Unsere Kunden sind die beste Werbung*

Anfang des Jahres 2022 änderte sich für unsere Familie das gesamte Leben. Wir betraten Bereiche, die für uns fremd und neu waren. So stand auch der Verkauf eines Hauses auf unserer todo-Liste. Nach einigen Vorsprachen entschieden wir uns für BePe-Immobilien. Es sollte die absolut richtige Entscheidung sein, doch das konnten wir zu diesem Zeitpunkt nicht wissen. Herr Ralf Pete, „unser“ Immobilienmakler, führte uns Schritt für Schritt zum Ziel. Seine fachliche Kompetenz, seine sehr gute Beratung, seine Erfahrungen, sein Rund-Um-Service, seine sympathische Ausstrahlung, sein Verhandlungsgeschick und seine absolute Freundlichkeit für Käufer und Verkäufer, auch über den Verkauf hinaus, sind nur einige positive Aspekte, die ich erwähnen möchte. Chapeau von unserer Seite und herzlichen Dank!!

Frau Möller-Schreen, Löcknitz

**Immobilienkaufmann Ralf Pete**  
 Tel.: 03973- 4490858 | Mobil: 0170-2837799

*Besuchen Sie uns in Pasewalk!*

**HÖRAKUSTIK KÖHN**  
 hören.erleben

Hörakustik Köhn · Inh. Peggy Köhn-Döhr  
 Ueckerstr. 21 • 17309 Pasewalk  
 Telefon 0 39 73 - 22 99 464  
 info@hoerakustik-koehn.de  
 www.hoerakustik-koehn.de



*Inhaberin Peggy Köhn-Döhr freut sich auf Sie!*

Schibri-Verlag 

Tel. 039753-22757  
 www.schibri.de

ISBN: 978-3-86863-248-4  
 132 Seiten  
 29,7 x 21 cm  
 mit 500 farbigen Bildern  
 2022, 24,90 EUR



*Vögel in der Uckermark*  
 Ein Fotoband von Reinhard Scholz mit mehr als 500 Bildern

**NEU IM SCHIBRI-VERLAG**

**TEMPLINER HEIMATKALENDER 2024**

Bestellungen über Ihre Buchhandlung oder den Schibri-Verlag 039753-22757  
 info@schibri.de, www.schibri.de

ISBN 978-3-86863-271-2  
 124 Seiten  
 Format: 14,8 x 21 cm  
 10,00 €




**Verkauf**

**Vermietung**

**Verwaltung**

von Immobilien

Tel. 03976 - 43 40 [www.mele.de/immobilien](http://www.mele.de/immobilien)

**Haff-Immobilien.de**  
 Thomas Michaelis

**Ihr Maklerbüro vor Ort**

 Sachverständiger & Wertermittlung

17373 Seebad Ueckermünde • Töpferstr. 14  
 Tel. 039771 - 59 79 77

**Immobilien & Makler Kontor** 

ALLES AUS EINER HAND -  
 VON HAUSFINDUNG UND HAUSVERKAUF BIS ZUM NOTAR

Ihre Immobilienmaklerin vor Ort



Christel Pawlak

Suchen dringend für unsere Kaufinteressenten Häuser, Wohnungen & Grundstücke zum Kauf oder Miete.

Luckower Str. 10 b  
 17367 Eggesin  
 Tel. 039779 297181  
 Tel. 039779 29539

Fax 039779 29549  
 Mobil 0172 3184726  
[immobilienmaklerkontor@web.de](mailto:immobilienmaklerkontor@web.de)  
[www.immobilienmaklerkontor.de](http://www.immobilienmaklerkontor.de)

## Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe  
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes

**TORGELOW - FERDINANDSHOF**

erscheint am: 15.12.2023  
Redaktionsschluss ist der: 24.11.2023



## Zentrum für Bioenergieerzeugung und -aufbereitung in Torgelow

Am Donnerstag, 26.10.2023 fand die feierliche Eröffnung des Zentrums für Bioenergieerzeugung und -aufbereitung im Industriegebiet „Borkenstraße“ der Stadt Torgelow im Beisein der Ministerpräsidentin des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Manuela Schwesig und rund 80 geladenen Gästen aus Wirtschaft und Politik statt.

„Die Biogasaufbereitungsanlage mit einer Leistung von 700 Nm<sup>3</sup>/h Biomethan wird zukünftig rund 4.400 Haushalte mit regenerativem Bioerdgas versorgen“, informierte der Geschäftsführer der mele<sup>®</sup> Unternehmensgruppe, Dietrich Lehmann. „Zusammen mit den Stadtwerken Torgelow und der BMV Energie GmbH ist hier ein Musterbeispiel gelungener Zusammenarbeit von Stadt, kommunalen Unternehmen und Wirtschaft entstanden.“



Die Anlage hat eine Feuerungswärmeleistung von 7,5 Megawatt und wird durch ein Eigenstrom- und Eigenwärme-BHKW und einer vorgesehenen Eigenstrom-Photovoltaikanlage zukünftig nahezu autark versorgt. Das erzeugte Gas wird aus bis zu 97.500 Tonnen biologischen Rest- und Abfallstoffen sowie nachwachsenden Rohstoffen gewonnen und über die Biomethan-Einspeiseanlage des Netzbetreibers E.DIS Netz GmbH unmittelbar in das nachgelagerte Gasnetz der Stadt Torgelow eingespeist, sowie bei Unterbedarf überregional weitergeleitet.



„Die neue Anlage ist ein Projekt aus der Region für die Region“, betonte die Ministerpräsidentin des Landes Mecklenburg-Vorpommern in ihrer Rede. „Es gibt inzwischen etwa 560 Biogasanlagen in ganz Mecklenburg-Vorpommern. Die Zahl hat sich in den vergangenen Jahren stetig erhöht. Das Beispiel Torgelow zeigt das Potenzial, das Biogas hat: Biogas nutzt erneuerbare Energiequellen und erschließt neue Einkommensquellen im ländlichen Raum.“

Zusammen mit den Geschäftsführern der Gesellschafter, Herrn Dennis Gutgesell (Stadtwerke Torgelow), Herrn Thomas Borchers (BMV Energie GmbH) und Herrn Dietrich Lehmann startete sie gemeinsam am Tablet, über das die Anlage auch aus der Ferne bedient werden kann, die Verarbeitungsstrecke der Inputstoffe.



## Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.  
Verbreitete Auflage: 8.700

### Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow  
Tel.: 03976 252-0 Fax: 03976 202202

### Redaktionelle Artikel

senden Sie bitte an folgende Adresse:

**E-Mail:** [amtsblatt@torgelow.de](mailto:amtsblatt@torgelow.de)

### Verlag:

Schibri-Verlag  
17337 Milow, Dorfstraße 59  
Tel.: 039753 22757 Fax: 039753 22583  
E-Mail: [info@schibri.de](mailto:info@schibri.de)

### Verantwortlich

#### für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Die Bürgermeisterin  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
des Landkreises: Der Landrat

#### Verantwortlich für den

#### außeramtlichen Teil:

Der Verleger

#### Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753 22757  
E-Mail: [helms@schibri.de](mailto:helms@schibri.de)

#### Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof  
oder Schibri-Verlag.

Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 19,20 €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

## Touristeninformation

### Öffnungszeiten:

Dienstag  
von 10:00 - 16:00 Uhr

Tel.: 03976 255730

E-Mail: [info.stadt.torgelow1@t-online.de](mailto:info.stadt.torgelow1@t-online.de)  
[www.torgelow.de](http://www.torgelow.de)

## Öffentliche Bekanntmachung

### Stellenausschreibung

Die Stadt Torgelow sucht für das Bauamt zum nächstmöglichen Termin einen/eine

#### Sachbearbeiter/in Bauamt (m/w/d)

in Vollzeit mit 39 Wochenstunden.

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:

- eigenständige Büroorganisation für das Bauamt
- Bearbeitung und Verwaltung eingehender und ausgehender Post
- interne/externe telefonische und schriftliche Korrespondenz
- Vorbereitung, Protokollierung und Nachbereitung der Sitzungen des Ausschusses für Gemeindeentwicklung, Bau, Verkehr und Umwelt für die Stadt Torgelow und die amtsangehörigen Gemeinden
- Ablage- und Aktenmanagement (ECM), Datenbankpflege für das Bauamt, Führen des Baulastverzeichnisses in Excel, Ordnerablage
- Beschaffung, Bewirtschaftung, Haushaltsplanung und Rechnungsbearbeitung für den städtischen Bauhof und die amtsangehörigen Gemeinden
- Anlegen und Verwalten von Bauakten, Verwaltung des Bauarchivs

Die Übertragung weiterer Tätigkeiten behalten wir uns vor.

Sie verfügen über:

- eine erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d), Kauffrau/Kaufmann für Bürokommunikation (m/w/d), Bürokauffrau/-mann (m/w/d) oder einen vergleichbaren Abschluss
- einen sicheren Umgang mit der Bürotechnik und gute Kenntnisse der MS-Office-Programme
- eine gute Kommunikationsfähigkeit
- Teamfähigkeit und Belastbarkeit
- eine selbstständige, wirtschaftliche, verantwortungs- und kostenbewusste sowie ergebnisorientierte Arbeitsweise
- die Bereitschaft zur Teilnahme an erforderlichen Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen

Die Teilnahme an Beratungen und Sitzungen außerhalb der üblichen Arbeitszeit wird vorausgesetzt.

Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis
- eine Vergütung in der Entgeltgruppe E 6 nach TVöD-V
- betriebliche Altersversorgung
- flexible Arbeitszeiten im Rahmen der gleitenden Arbeitszeit
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Die Stadt Torgelow gewährt die Gleichstellung der Geschlechter. Die Bewerbung von schwerbehinderten Bewerbern (m/w/d) ist ausdrücklich erwünscht. Ebenfalls ausdrücklich erwünscht ist die Bewerbung von Bewerbern (m/w/d), die Tätigkeiten für das Allgemeinwohl ausüben.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen

bis spätestens zum **15.12.2023** bei der

Stadt Torgelow  
Bürgermeisterin  
Kerstin Pukallus  
Bahnhofstraße 2  
17358 Torgelow.

Sämtliche Bewerbungsunterlagen werden nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens innerhalb von 3 Monaten datenschutzkonform vernichtet bzw. gelöscht. Beachten Sie, dass per Post eingereichte Bewerbungsunterlagen nur zurückgesandt werden, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beige-fügt worden ist.

Wenn Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail einreichen wollen, fassen Sie diese bitte in einer Datei im PDF-Format zusammen. In diesem Fall richten Sie Ihre Bewerbung an folgende E-Mail-Adresse:

Bewerbung@torgelow.de

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Bewerbungsunterlagen per E-Mail in unverschlüsselter Form übertragen werden, da derzeit eine verschlüsselte elektronische Kommunikation mit der Stadt Torgelow nicht möglich ist.

Die Bereitstellung personengebundener Daten zum Zwecke der Durchführung des Bewerbungsverfahrens ist weder gesetzlich noch vertraglich vorgeschrieben. Es besteht für Sie keine Verpflichtung, Ihre personengebundenen Daten zu übermitteln. Die Bereitstellung der personengebundenen Daten ist jedoch erforderlich, weil eine vergleichbare Bewertung von Bewerbern nur auf der Grundlage der Bereitstellung von personenbezogenen Daten möglich ist. Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung stehen, werden nicht erstattet.

Kerstin Pukallus  
Bürgermeisterin

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter [www.torgelow.de](http://www.torgelow.de)/Link. Bekanntmachungen 2023/Ausschreibungen am 03.11.2023.

### Öffentliche Zahlungserinnerung

Wir möchten darauf hinweisen, dass am 15.11.2023 die Zahlung der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuvorauszahlung für das IV. Quartal des laufenden Jahres fällig waren. Alle Zahlungspflichtigen werden daher gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe ihres Kassenzzeichens an die Stadtkasse zu überweisen, sofern dies noch nicht erfolgt ist. Sollte uns eine Einzugsermächtigung vorliegen, werden die fälligen Beträge zum genannten Termin automatisch abgebucht.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Zahlungspflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu zahlen.

Stadtkasse

### E-Mail-Adresse der Stadtpräsidentin

Die Präsidentin der Stadtvertretung,

**Frau Heike Runge,**

ist unter ihrer eigenen  
E-Mail-Adresse für die Bürgerinnen und  
Bürger zu erreichen:

[stadtpraesidentin-torgelow@email.de](mailto:stadtpraesidentin-torgelow@email.de)



## Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung der Truppenübungsplatzkommandantur Jägerbrück

Das gesamte Truppenübungsplatzgelände ist militärischer Sicherheitsbereich.

Die Grenzen sind durch Warntafeln kenntlich gemacht, die Zufahrtmöglichkeiten sind durch Schranken und andere Absperranlagen abgesichert.

Das unbefugte Betreten und Befahren des Truppenübungsplatzes, das Umgehen, Umfahren und Öffnen von geschlossenen Schranken sowie das widerrechtliche Aneignen von Gerät ist verboten. Das Aneignen von Munition und Munitionsteilen ist lebensgefährlich und deshalb strengstens verboten. Alle Zuwiderhandlungen werden strafrechtlich verfolgt.

Im Ausnahmefall können Ausweise, die zum Betreten/Befahren des Truppenübungsplatzes berechtigen, beim Kommandanten des Truppenübungsplatzes beantragt werden.

An Schießtagen besteht unmittelbare Gefahr für Leib und Leben. Diese Tage werden mit Schieß- und Übungswarnungen, die auch an die umliegenden Gemeindeämter verteilt werden, bekanntgegeben. Blindgänger, Übungen von Kraftfahrzeugen, Straßenverschmutzungen, marschierende Soldaten, unbeleuchtete und getarnte Kraftfahrzeuge sind zudem eine ständige Gefahr. Aus diesen Gründen muss der Zutritt der Öffentlichkeit zum Truppenübungsplatz grundsätzlich verboten bleiben.

Die Bevölkerung wird nachdrücklich aufgefordert, diese Bekanntmachung zu beachten und insbesondere die Kinder entsprechend zu belehren und zu beaufsichtigen.

Der Kommandeur des Bereiches  
Truppenübungsplatzkommandantur OST

#### Schießwarnung für den Truppenübungsplatz Jägerbrück

1. Der Truppenübungsplatz Jägerbrück gibt folgende Sperrzeiten bekannt:

Datum	Sperrzeiten	Datum	Sperrzeiten
20.11.	07:00 - 17:00 Uhr	01.12.	07:00 - 15:00 Uhr
21.11.	07:00 - 22:00 Uhr	04.12.	07:00 - 17:00 Uhr
22.11.	07:00 - 17:00 Uhr	05.12.	07:00 - 22:00 Uhr
23.11.	07:00 - 22:00 Uhr	06.12.	07:00 - 17:00 Uhr
24.11.	07:00 - 15:00 Uhr	07.12.	07:00 - 22:00 Uhr
27.11.	07:00 - 17:00 Uhr	08.12.	07:00 - 15:00 Uhr
28.11.	07:00 - 22:00 Uhr	11.12.	07:00 - 17:00 Uhr
29.11.	07:00 - 17:00 Uhr	12.12.	07:00 - 22:00 Uhr
30.11.	07:00 - 22:00 Uhr	13.12.	07:00 - 17:00 Uhr
		14.12.	07:00 - 22:00 Uhr
		15.12.	07:00 - 15:00 Uhr

2. Es ist verboten:
- unbefugtes Betreten des Truppenübungsplatzes
  - widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen

3. Vorsicht!
- Blindgänger, Übungen von Kampffahrzeugen, Fahren mit Tarnlicht, Straßenverschmutzungen, unbeleuchtete und getarnte Fahrzeuge sind eine ständige Gefahr auf dem Truppenübungsplatz.

#### Achtung Lebensgefahr!

4. Gesperrte Geländeteile sind durch Verbots- und Hinweisschilder bzw. Schranken und Verkehrszeichen gekennzeichnet.

gez. Deppade, Stabsfeldwebel

### Achtung!

#### Die Stadtwerke Torgelow GmbH informiert:

##### **Gas-, Wasser- und Stromzählerablesung für das Jahr 2023**

Wir benötigen Ihre Mithilfe bei der Jahresablesung 2023. Dazu werden wir Ihnen die Ablesekarten für Gas, Wasser und Strom Mitte November zuschicken.

Wir möchten Sie bitten, diese ausgefüllt an uns zurückzugeben oder die Zählerstände über unsere Homepage [www.stadtwerke-torgelow.de](http://www.stadtwerke-torgelow.de) (Button: Übermittlung Zählerstand online) zu erfassen.

Bei Nichtvorliegen der Zählerstände bis zum 04.01.2024 werden wir eine Hochrechnung zum 31.12.2023 vornehmen.

Vielen Dank.  
Ihre Stadtwerke Torgelow GmbH

### Jagdgenossenschaft Heinrichsruh

#### Einladung zur Vollversammlung

Sehr geehrtes Genossenschaftsmitglied,

am Freitag, den **24.11.2023** findet um **19:00 Uhr**  
die Vollversammlung der Jagdgenossenschaft  
im **Gemeindehaus in Heinrichsruh** statt.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstandes
2. Bericht der Pächter
3. Kassenbericht
4. Entlastung des Vorstandes
5. Festlegung des Wahlleiters
6. Vorschläge für die Neuwahl
7. Wahl des neuen Vorstandes
8. Auszahlung der Pacht
9. Bekanntgabe des neuen Vorstandes
10. Schlusswort

Mit freundlichen Grüßen

M. Runge  
Vorstandsvorsitzender

### Jugendsozialarbeit – Jetzt auch mobil!

Gemeinsam mit der Stadt Torgelow konnte ein neues und wichtiges Projekt in die Welt gerufen werden. Seit dem 01.10.2023 ist Herr Mathias Mallon als Jugendsozialarbeiter mit mobilem Ansatz für Kinder und Jugendliche bis zum Alter von 27 Jahren aktiv. Er hat langjährige Erfahrungen in verschiedenen Einsatzgebieten im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe und bringt damit alle bedeutenden Voraussetzungen für eine qualifizierte Betreuung des Angebotes mit.

Melden Sie sich gerne bei Herrn Mallon oder nehmen Sie direkt, auf unseren Torgelower Straßen, Kontakt auf.

Gemeinsam können wir unsere Kinder und Jugendlichen auf den richtigen Weg leiten und eine hoffnungsvolle Zukunft in Angriff nehmen.

Mathias Mallon  
Bahnhofstraße 36 a, 17358 Torgelow  
Tel.: 0151 26445128  
E-Mail: [mathias.mallon@awo-uer.de](mailto:mathias.mallon@awo-uer.de)



## Aus dem Stadtgeschehen

### Arbeiten Bauhof im September und Oktober

Vielfältige Aufgaben wurden neben den täglichen wiederkehrenden Arbeiten von den Mitarbeitern des Bauhof durchgeführt.

An der Villa wurden am Eingangsportal und Balkon zur Ueckerseite Putz- und Anstricharbeiten durchgeführt.

Im Ortsteil Holländerei wurden auf dem Spiel- und Rastplatz die Jägerhütten instandgesetzt.

Für zahlreiche Veranstaltungen wurden durch den Bauhof vorbereitende Tätigkeiten wie Stuhltransporte aus der Stadthalle oder Sicherstellung der Elektroversorgung vorgenommen. Natürlich gehörte nach Veranstaltungsende das Zurückräumen dazu.

Im Bereich Sportstätten wurde auf dem Heidesportplatz die Flutlichtanlage instandgesetzt.

In der Jatznicker Straße wurden im Bereich des Parkplatzes am „Roten Haus“ für die Besucher des Ukrainenlandes Baumpflegearbeiten durchgeführt.

Baumfällarbeiten sind an den Markttoiletten und auf dem Spielplatz an der Kirche vorgenommen worden.



Die Pflanzbeete an der Gaststätte „Zur alten Post“ wurden für die Neugestaltung vorbereitet.



Es wurde mit den Vorbereitungsarbeiten für die Neupflanzung der Kreisverkehre in der Bahnhofstraße und Ueckermünder Straße im Frühjahr 2024 begonnen.



Bei der Espelkamper Straße 10 fanden Erdarbeiten für die Schaffung der Zugänglichkeit zu den Graffiti-Sprühflächen statt. Auf der Freifläche wurde eine Tischtennisplatte aufgestellt.

Nach dem Vandalismus im Jahre 2022 wurden im Durchgang zum Fachmarktzentrum bzw. vor der Herberge neue Lampen installiert.



Wir hoffen, dass diese Lampen nicht wieder der Zerstörungswut von einigen Mitmenschen zum Opfer fallen.

### Tag der offenen Tür am Fachgymnasium

„Hereinspaziert!“ ...



...heißt es am Samstag, dem **02.12.2023** am Fachgymnasium Wirtschaft des Regionalen Beruflichen Bildungszentrums Wolgast-Torgelow in Torgelow, Ueckermünder Str. 17.

Schülerinnen und Schüler sowie die Fachlehrer und Fachlehrerinnen freuen sich, in der Zeit von **10:00 Uhr bis 12:00 Uhr** viele Gäste begrüßen zu dürfen.

In einer dreijährigen gymnasialen Vollzeitausbildung kann hier nach erfolgreichem Abschluss der 10. Klasse das Abitur abgelegt und somit die „Allgemeine Hochschulreife“ erworben werden. Mit dem nötigen Ehrgeiz und mit Interesse für die Fachrichtung Wirtschaft bestehen reale Chancen auf einen erfolgreichen Abschluss am Fachgymnasium.

Alle Neugierigen sind an diesem Sonnabend herzlich eingeladen, mit Pädagogen sowie Schülerinnen und Schülern über den Bildungsgang, die Anforderungen in den Unterrichtsfächern oder die Aktivitäten und Schulprojekte ins Gespräch zu kommen.

Anmeldeformulare zur Aufnahme ins Fachgymnasium sind während der Veranstaltung erhältlich.

### Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Torgelow



Am 26.10.2023 hat der Zweite Vizepräsident des Bundesamtes für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr, Vizepräsident Peter Hauck, offiziell die Dienstgeschäfte des Bundeswehr-Dienstleistungszentrums Torgelow an Frau Regierungsrätin Kerstin Thoß übergeben.

### Aus dem Jägerbataillon 413



Anlässlich des Gedenkens an den „heiligen Hubertus“ hat der Kommandeur des Jägerbataillons 413, Herr Oberstleutnant Alexander Döge am Donnerstag, den 02.11.2023 zu einem traditionellen Hubertustag im Jägerbataillon 413 eingeladen.



Zahlreiche Gäste aus Politik und Wirtschaft kamen der Einladung nach.

Herr Oberstleutnant Alexander Döge bedankt sich für die Unterstützung des Bundesforstbetriebes, Herrn Dr. Gottlieb, dem Landesforstamt Herrn Dr. König, der Kreisjägerschaft Herrn Schröder und der Jagdhornbläsergruppe der Jägerschaft Uecker-Randow, Herrn Schröter.

## Dies und das

### Übung „Schillscher Reiter 23“ des Jägerbataillons 413 vom 04. - 08. Oktober 2023

Für fünf Tage verlegte das Jägerbataillon 413 aus der Ferdinand-von-Schill-Kaserne im Ortsteil Spechtberg quer durch Meck-



lenburg-Vorpommern, um seinen Ausbildungsstand für die Landes- und Bündnisverteidigung weiter zu verbessern. Die Übung „Schillscher Reiter 23“ bildete den Auftakt einer künftig jährlich in zivilem und militärischem Gelände stattfindenden Übungsreihe des Jägerbataillons 413.

Nach einer Übungsalarmierung marschierte das Bataillon am 04. Oktober zunächst in den standortnahen Verfügungsraum im Landesforst bei Mönkebude, um dort letzte Vorbereitungen für die weitere Verlegung zu schaffen.

Mit dem anschließenden Marsch über insgesamt 550 Kilometer und den zwei Zwischenstationen auf den Übungsplätzen in Hagenow und Neubrandenburg wurde das Szenario der eigenständigen Verlegung in ein entferntes Einsatzgebiet geübt.



In bekanntem Gelände fand die Übung auf dem „Hausübungsplatz“ in Jägerbrück nach einer zweitägigen Gefechtsübung am 08. Oktober ihren Abschluss. Insgesamt konnten die Soldaten des Jägerbataillon 413 im Laufe der langen und kräftezehrenden Übungstage viele wertvolle Erfahrungen sammeln und sind nun deutlich besser auf die im kommenden Jahr stattfindende Großübung Allied Spirit 24 im bayerischen Hohenfels vorbereitet.

Das Jägerbataillon 413 bedankt sich bei allen zivilen sowie militärischen Unterstützern und bei allen Anwohnern und Verkehrsteilnehmern für das aufgebrachte Verständnis und die Geduld und blickt bereits mit großer Vorfreude auf die Fortsetzung des „Schillschen Reiters“ im Jahr 2024.

### Informationen zum Widerspruchsrecht gegen Datenübermittlungen laut Bundesmeldegesetz (BMG) vom 01.11.2015

Gemäß § 42 (3) BMG i.V.m. § 42 (2) BMG haben die Bürger das Recht, der Übermittlung ihrer Daten an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften zu widersprechen. Weiterhin können Sie der Datenübermittlung an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene gemäß § 50 (5) BMG i.V.m. 50 (1) BMG; an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk anlässlich von Alters- oder Ehejubiläen gemäß § 50 (5) BMG i.V.m. § 50 (2) BMG; an Adressbuchverlage gemäß § 50 (5) BMG i.V.m. § 50 (3) BMG sowie der Datenübermittlung an das Bundesamt für Wehrverwaltung gemäß § 36 (2) BMG i.V.m. § 58 c (1) Soldatengesetz widersprechen.

Bürger, die von diesem Widerspruchsrecht Gebrauch machen möchten, haben die Möglichkeit, im Einwohnermeldeamt einen entsprechenden Vordruck auszufüllen und damit den oben genannten Datenübermittlungen zu widersprechen. Den Vordruck können Sie auch auf der Internetseite der Stadt Torgelow herunterladen unter: Einwohnermeldewesen / Formulare / Antrag Übermittlungssperre.

Bei der Ausfüllung dieses Vordrucks beachten Sie bitte, dass nur für Ihre Person relevante Widersprüche angekreuzt werden. Weiter ist hier zu beachten, dass bei Widerspruch gegen Datenübermittlung anlässlich von Ehejubiläen der Antrag von beiden Eheleuten unterschrieben sein muss.

Vielen Dank für die Beachtung der Hinweise.

### Besondere Jubiläen im Monat Oktober 90. Geburtstag



Frau Annemarie Boddin



Frau Elsbeth Bergner



## Jubilare

**Herzlichen Glückwunsch  
allen Jubilaren  
der Stadt Torgelow im Monat November**

### **85. Geburtstag**

Herr Wolfgang Schreiber  
Frau Christa Wieland  
Frau Renate Hlady  
Frau Christel Jacobs  
Frau Anita Sander  
Frau Christel Laxy

### **80. Geburtstag**

Frau Ingrid Dittmann  
Frau Elvira Meitzler  
Herr Norbert Lemke  
Frau Ingelore Ferdinand

### **75. Geburtstag**

Frau Marianne Jäger  
Herr Vasilij Konovalenko  
Herr Hans-Joachim Langkabel  
Herr Ulrich Schwefler  
Frau Gabriele Kipp  
Frau Marianne Blankschein

### **70. Geburtstag**

Herr Wladimir Bloch  
Frau Sofia Klann  
Herr Peter Kutz  
Frau Sieglinde Krüger  
Herr Harry Graff  
Herr Norbert Gebel  
Herr Klaus Göbel

### **OT Heinrichsruh**

### **70. Geburtstag**

Herr Bernhard Fischer  
Herr Karl-Heinz Baumgardt

### **Ehejubiläen**

#### ***Eiserne Hochzeit***

Christa und Wolfgang Fuchs



#### ***Goldene Hochzeit***

Ingeborg und Horst Meyer



## ***Besondere Jubiläen im Monat Oktober***

### ***90. Geburtstag***



**Herr Herbert Grapenthin**



**Frau Hannelore Kressin**

### ***Eiserne Hochzeit***



**Helga und Gerhard Meyer**

## Freiwillige Feuerwehr Torgelow

### Wir gratulieren zum Geburtstag im November

Ehrenmitglied Karl-Heinz Baumgardt

Kameradin Karina Wohlfarth  
 Kameradin Kerstin Graepler  
 Kamerad Lars Cornelius  
 Kamerad Ronny Maaß  
 Kamerad Ronny-Georg Opitz  
 Kamerad Klaus-Dieter Schultz  
 Kamerad Dennis Rieske  
 Kamerad Dieter Werwitzke  
 Kamerad Max Neumann  
 Kamerad Martin Teschke  
 Kamerad Mark Klötzer  
 Kamerad Martino Sydow  
 Kamerad Edga Rodriguez



Vereinsmitglied Frau Katja Gottschalk  
 Vereinsmitglied Frau Katrin Grey  
 Vereinsmitglied Herr Jens Bretzmann  
 Vereinsmitglied Herr Ronald Tafelmeier  
 Vereinsmitglied Herr Reinhard Tramp  
 Vereinsmitglied Herr Peter Zitellmann  
 Vereinsmitglied Herr Dirk Köhler  
 Vereinsmitglied Herr Jörg Loos  
 Vereinsmitglied Herr Patrick Süßmuth  
 Vereinsmitglied Herr Mathias Voigt

Wir gratulieren zu erfolgreich abgeschlossenen Lehrgängen

**an der LSBK M-V**  
**Fortbildung für Gruppenführer**  
 Kamerad Mirko Beutel  
 Kamerad Dennis Rieske

**beim Kreisfeuerwehrverband V-G**  
**Technische Hilfeleistung „Modul 1“**  
 Kamerad Florian Franz  
 Kamerad Julien Banaschewski

**Technische Hilfeleistung „Modul 2“**  
 Kamerad Tim Pozorski

#### Der Feuerwehreinsatzreport:

84	30.09.	Landeskatastrophenschutzübung
85	03.10.	Straßenlaterne droht umzustürzen, Forsthausstraße
86	03.10.	Flächenbrand, Hauptstraße
87	04.10.	Baumbrand, Wiesenstraße
88	06.10.	Türnotöffnung für Rettungsdienst, Albert-Einstein-Straße
89	06.10.	Beseitigung Schadstoffspur, Ascherslebener Weg
90	16.10.	Einsatz Gefahrgutgruppe nach LKW-Unfall, BAB A 11 AS Penkun

#### Jährlicher Belastungstest Atemschutzgeräteträger

Einmal jährlich müssen sich die Atemschutzgeräteträger der Feuerwehren der Belastungsübung in einer Atemschutzübungsanlage stellen. Diese Ausbildung wird unter fest definierten Belastungen durchgeführt und dient dazu, die körperliche Leistungsfähigkeit des Feuerwehrmannes zu überprüfen und zu



erhalten. Von den 93 aktiven Einsatzkräften der Feuerwehr Torgelow und Ortsfeuerwehr Holländerei sind 43 zugelassene Atemschutzgeräteträger, die nun im Oktober und November an den wöchentlichen Dienstabenden den genannten Test in der Übungsanlage der Kreisfeuerwehrzentrale Pasewalk absolvieren. Weiterhin soll jeder dieser speziellen Feuerwehrleute einmal jährlich eine praxisnahe Übung bzw. einen Einsatz mit Atemschutzgerät absolviert haben.

#### Vorsicht vor „Schornsteinbränden“

Wenn die Temperaturen im Herbst sinken, wird wieder mehr geheizt und es kann auch zu Schornsteinbränden kommen. Dabei entzündet sich abgelagerter Ruß und entfacht eine zum Teil meterhohe Stichflamme oben im Schornstein. Wer der Gefahr und einem Einsatz der Feuerwehr entgehen möchte, sollte ein paar Tipps beachten.

#### Das richtige Brennmaterial wählen

Nur raucharme Brennstoffe sollten verwendet werden. Dazu zählen Steinkohle und Steinkohlebriketts, Braunkohlebriketts, Koks sowie trockenes, naturbelassenes Holz. Nicht zulässig ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz demnach das Verheizen von Holz, das mit Imprägnierungsmitteln behandelt wurde. Auch Papier, Verpackungsmaterial und Abfälle dürfen nicht in häuslichen Öfen und Kaminen verheizt werden. Je mehr Ruß sich nämlich bei unvollständiger Verbrennung im Kamin ablagert, desto höher ist die Gefahr, dass sich ein Feuer etwa durch hochgewirbelte Funken im Schornstein entfacht.

#### Schornstein regelmäßig säubern

Grundsätzlich gilt beim Verbrennen von Holz: Je feuchter das Material ist, desto größer ist das Risiko von Rußablagerungen. Bei trockenem Holz ist der Heizwert im Übrigen auch deutlich höher. Wichtig beim Heizen ist zudem, ausreichend Sauerstoff zuzuführen und nicht zu viel Brennholz aufzulegen, da sonst ein Schwelbrand entstehen kann. Ein Feuer im Kamin kann zudem ausgelöst werden, wenn beim Nachheizen die Zuluftöffnung zu lange geöffnet bleibt, sodass die Abgastemperatur stark ansteigt. Natürlich muss jeder Schornstein und Kamin regelmäßig von einem Fachmann gesäubert werden.

#### Kaminfeuer nie mit Wasser löschen

Sollte sich einmal tatsächlich ein Brand im Schornstein entwickeln, gilt es umsichtig zu handeln. Auf jeden Fall sollte zuerst die Feuerwehr, mit Notruf 112 gerufen, dann an der Feuerstelle die Luft- und damit die Sauerstoffzufuhr geschlossen werden. Fenster und Türen im Raum müssen ebenso zugemacht werden. Unbedingt sollte dann Kamin und Schornstein frei geräumt werden. Möbel oder Bilder, die daran anlehnen oder sogar daran angebracht sind, müssen schnellstmöglich weg, damit sie durch die große Hitze nicht Feuer fangen. Es gilt: Nie selbst mit Wasser löschen, denn ein Liter Wasser ergibt 1.800 Liter Wasserdampf. Der Dampfdruck wäre so groß, dass der Schornstein aufreißen oder sogar auseinander platzen könnte. Mit einer Portion Glück geht der Schornsteinbrand dann glimpflich aus.

Lars Cornelius  
 Gemeindeführer

## Volkstrauertag



**Im  
Gedenken**  
an die Opfer der Kriege und der  
Gewaltherrschaft laden das  
Jägerbataillon 413 und die Stadt  
Torgelow anlässlich des diesjährigen  
Volkstrauertages für  
**Sonntag, den  
19. November 2023**  
auf den kirchlichen  
Gemeindefriedhof Torgelow,  
Jatznicker Straße, ein.  
Die Veranstaltung beginnt um  
**10:00 Uhr**  
an der Kriegsgräberanlage neben der Halle.

Torgelow,  
im November 2023

*K. Pukallus*  
Kerstin Pukallus  
Bürgermeisterin

### Workshop auf dem Golm

Am 19. Oktober trafen wir, die Schüler der 10. Klasse, uns an der Regionalen Schule in Torgelow und fuhren mit dem Bus zur Kriegsgräberstätte auf dem Golm. Zunächst erhielten wir in der JBS einen Einführungsvortrag, in dem wir erfuhren, was überhaupt eine Kriegsgräberstätte ist und welches Anliegen der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge verfolgt.

Anschließend sollten wir überlegen, welche zwei Dinge wir mitnehmen würden, wenn wir flüchten müssten. Einige kamen dabei ganz schön ins Grübeln. Danach arbeiteten wir in Gruppen und verschafften uns einen Überblick über das Ende des 2. Weltkrieges und vor allem über die Geschehnisse am 12. März 1945, als bei der Bombardierung von Swinemünde (Świnoujście) tausende geflüchtete Menschen ums Leben kamen.

Im zweiten Teil des Workshops erkundeten wir dann die Kriegsgräberstätte. Mit Hilfe eines Lageplans und entsprechenden Aufgaben wurden uns die Auswirkungen von Krieg und Flucht deutlich. Während des Rundgangs besichtigten wir die Ausstellung „Gesichter des 12. März 1945“ und erhielten Informationen über unterschiedliche Personen, die mit den damaligen Ereignissen in Verbindung standen.

Wir beschäftigten uns mit der Statue der „Frierenden Frau im Soldatenmantel“ und dem zweigeteilten Rundbau aus Beton. Dieser war begehbar und trägt auf einer zentralen, runden, metallenen Bodenplatte die Inschrift „DREIUNDZWANZIGTAUSEND TOTE DES ZWEITEN WELTKRIEGES MAHNEN“ sowie an der Innenseite der Betonmauer den Schriftzug „Dass nie eine Mutter mehr ihren Sohn beweint“. Gedenktafeln wiesen darauf hin, dass auf dem Golm mehrere Tausend Menschen bestattet wurden, darunter viele Bombenopfer und Soldaten, denn der Golm war schon seit 1944 ein Friedhof für Soldaten gewesen.



Nach der Auswertung unserer Erkenntnisse legten wir im Gedenken an die Opfer von Krieg und Flucht ein Gebinde an der Gedenktafel nieder. Die Eindrücke dieses Tages hatten uns sehr nachdenklich werden lassen.

Wir danken dem Busunternehmen „Tonne“ für die Beförderung sowie dem Schulamt Greifswald und der Stadt Torgelow für die finanzielle Unterstützung.

Leonie Kasper, Klasse 10a

## Aus dem Schulalltag

### Regionale Schule Albert Einstein Torgelow

**Zwischen „Jak się nazywasz?“ und „Ich freue mich dich kennenzulernen!“**



Freude, Spannung und ein Hauch von Nervosität verspürten die 20 Schülerinnen und Schüler der Klasse 8 der Regionalen Schule Albert Einstein in Torgelow auf der Fahrt nach Dobra. Vom 25.9.23 bis 29.9.23 fand in Moryn´ das Treffen mit den polnischen Schülern statt.

Es begann in der Turnhalle von Dobra mit einem Hockeyturnier, in dem man in gemischten Mannschaften gegeneinander antrat. Das Spiel war geprägt von Emotionen, Jubelrufen und jeder Menge Spaß. Anschließend ging es mit dem Bus weiter Richtung Moryn´.

Der nächste Tag verband kulinarische und musikalische Eindrücke miteinander. Die Jugendlichen gestalteten gemeinsam im Kulturzentrum von Mieszkowice T-Shirts, durften sich in dem Improvisieren von landestypischen Liedern versuchen und kreierten ihre eigene Pizza. Das abschließende Quiz zu den wichtigsten Fakten rund um Polen und Deutschland mit Fragen wie „Wie heißt der längste Fluss Polens?“ und „Was ist die Hauptstadt von Mecklenburg-Vorpommern?“ ließ die Kinder ins Nachdenken kommen.

Der dritte Tag stand unter dem Zeichen der deutsch-polnischen Geschichte. In Gozdowice erhielten die Schülerinnen und Schüler eine Führung durch das Museum über Erinnerungstücke des Zweiten Weltkrieges. Ein Mitarbeiter beschrieb ausführlich die wichtigsten historischen Ereignisse. Helme, Waffen und Alltagsgegenstände dieser Zeit durften begutachtet werden.

Anschließend ging es sportlich weiter. In einer Schnitzeljagd mussten die deutschen und polnischen Jugendlichen Aufgaben lösen, die sowohl Köpfchen als auch Muskeln benötigten. Mit einem Lagerfeuer und Grillen wurden sie belohnt. Am nächsten Tag ging es in den Nationalpark von Mieszkowice. Er beeindruckte mit einer Vielfalt von über 60 Baumarten. Nach der Wanderung stellten die Kinder ihre eigene Wachskerze her und wurden in die Geheimnisse der Honigherstellung eingeweiht. Dann stellte sich die Berufsfeuerwehr des Ortes vor. Selbstverständlich war auch hier das Engagement der Schülerinnen und Schüler gefragt. Mit der richtigen Bekleidung und der 17 Kilo schweren Sauerstoffflasche wurden Parcours bewältigt und Menschenleben gerettet. Am Freitag hieß es Abschied nehmen.

Zur Erinnerung bekamen die Jugendlichen ihr eigenes T-Shirt mit den Logos der beiden Schulen und der Kommunalgemeinschaft Pomerania e. V. mit nach Hause.

Bei der Fahrt nach Dobra und Torgelow wurden Kontakte ausgetauscht und es floss die eine oder andere Träne. Allen Schülern hat die Begegnungsfahrt viel Spaß und neue Eindrücke bereitet.



Sie wurde gefördert durch das Deutsch-Polnische Jugendwerk und wir bedanken uns für die weitere Unterstützung bei der Stadt Torgelow und dem Förderverein der Schule.

Kim Hansekowski

### Pestalozzi-Grundsule

#### Gefüllte Materialtaschen – wir sagen Danke



Auf Initiative der Klassenlehrer Klassenstufe 1 wurde nach Unterstützungsmöglichkeiten gesucht, um Schülern und Schülerinnen Materialien zur Erarbeitung des Zahlenraumes bis 20 zur Verfügung zu stellen, da nicht alle eingeschulten Kinder ausreichend damit versorgt waren.

Wir bedanken uns bei den Mitarbeitern des „Lokalen Bündnisses für Familien Uecker-Randow“, die am 26.09.23 20 Materialtaschen an das Team der Einschulungsklassen übergaben.

Diese wurden vom Deutschen Kinderhilfswerk e. V. finanziert und als Leihgabe an unsere Schule übergeben. Im Anfangsunterricht werden sie für Zahldarstellungen und Anschauung bei Rechenübungen genutzt.

#### Klassik für Kinder

erlebbar zu machen, war bereits eine Herausforderung für Sergej Prokofjew, der das Märchen „Peter und der Wolf“ im Jahre 1936 musikalisch gestaltete. Das Brandenburgische Konzertorchester Eberswalde gastierte am 19.10.2023 in unserer Schule und hatte dieses Märchen im Programm. Als die Musiker und der Dirigent Herr U. M. Theus die Bühne betraten, wurde kräftig applaudiert. Zu Beginn erklang ein „Can Can“. Anschließend machte die Konzertmeisterin die Kinder mit den einzelnen Instrumenten der Gruppen vertraut. Sie erfuhren beispielsweise, dass man die Saiten der Streichinstrumente mit dem Bogen streichen oder auch zupfen kann. Dies nennt man „pizzicato“. Es folgten Ausschnitte aus der „Pizzicato Polka“ von Johann Strauß. Im Saal herrschte absolute Stille. Begeistert war das junge Publikum auch vom Spiel auf dem riesengroßen Xylophon. Die Hände des Schlagzeugers rasten förmlich über die Holzstäbe. Nach der anschließenden kurzen Einführung in die musikalischen Motive der handelnden Figuren begann die Geschichte von Peter und dem Wolf. Sie wurde von Frau Alexandra Broneske vorgetragen und durch das Orchester musikalisch begleitet. ...Und wenn sie nicht gestorben sind... So nahm auch dieses Märchen zum Glück ein gutes Ende.

Mit Beifall verabschiedeten die Kinder das Orchester und überreichten ein kleines Geschenk als Dankeschön.



Nochmals unser Dank an die Musiker des Brandenburgischen Konzertorchesters für die gelungene Vorstellung, die kindgerecht und unterhaltsam war.

C. Wieck

## 29. Torgelower Weihnachtsmarkt



Foto: Andy Bünning

### Die Stadt Torgelow und der Handels- und Gewerbeverein Torgelow e. V. laden zum 29. Torgelower Weihnachtsmarkt ein.

Am 02.12. und 03.12.2023 werden sich die Torgelower Bürger und ihre Gäste wieder auf dem Weihnachtsmarkt zusammenfinden. Die Öffnungszeiten sind am Sonnabend von 11:00 Uhr bis 21:00 Uhr und am Sonntag von 11:00 Uhr bis 19:00 Uhr.

Der Torgelower Weihnachtsmarkt soll auch in diesem Jahr zu einer Attraktion werden und zahlreiche Gäste aus der Uecker-Randow-Region anlocken. So präsentiert sich der Weihnachtsmarkt wieder in gemütlicher Enge voller weihnachtlich dekorierten Buden und Fahrgeschäften. Neben kulinarischen Genüssen (Grillspezialitäten, Gyros-Pfanne, Wild, Waffeln, Crêpes, Kuchen, Quarkbällchen, Spritzkuchen, Glühwein) und dem Verkaufsangeboten von ca. 20 Händler und Vereinen (Holzspielzeug, Handarbeiten, Spielwaren, Bastelarbeiten, Keramik, Schwippsbögen, Geschenkartikel, Imkereiprodukte, Mützen, Stricksachen) gibt es natürlich auch wieder einen kleinen Schaustellerbereich. Viel Spaß werden den Kindern die Drachen- und Kindereisenbahn bereiten.

Der Weihnachtsmarkt wird am Sonnabend, dem 02.12.2023, um 11:00 Uhr durch die Bürgermeisterin der Stadt Torgelow, Frau Pukallus, der Stadtpräsidentin, Frau Runge, den Abgeordneten des Landtages M-V, Herrn Dahlemann sowie dem Vorsitzenden des Torgelower Handels -und Gewerbevereins, Herrn Koch eröffnet.

Traditionell wird die Bürgermeisterin nach der Eröffnung die Riesenweihnachtsstolle, gebacken von der Bäckerei Reichau, anschneiden.

Natürlich wird auch der Weihnachtsmann da sein, der vor allem die kleinen Gäste begrüßen wird und zahlreiche Leckereien verteilt. Er wird in diesem Jahr Unterstützung haben. Am Sonnabend empfängt die „Eisprinzessin“ das große und kleine Publikum und am Sonntag geht der Weihnachtswichtel über den Weihnachtsmarkt und verwickelt Kinder und Erwachsene in lustige Gespräche.

Das unverwechselbare Flair des Torgelower Weihnachtsmarktes besteht auch im mittelalterlichen Treiben im Mittelalterzentrum, dem „Castrum Turglowe“, unmittelbar am Marktplatz gelegen. Dort können sich die Gäste auf historische Spiele (Bogenschießen), mittelalterliche Musik und offenes Feuer freuen. Die multi-

mediale Ausstellung in der Villa kann besucht werden. Das Café in der Villa ist an beiden Tagen geöffnet.

Die Mitarbeiterinnen des Schülerfreizeitentrums werden am Sonnabend, dem 02.12.2023, von 11:30 - 16:00 Uhr im Café in der Villa im „Castrum Turglowe“ mit den Kindern Plätzchen backen und kleine Weihnachtsgeschenke basteln. Hier ist der Eintritt frei.

Eine weitere Veranstaltung wird am 03.12.2023 in der Christuskirche durchgeführt. Um 17:00 Uhr findet ein Chorkonzert des ökumenischen Kirchenchores Torgelow statt.

### Erster Schoko-Adventskalender erhältlich!

„Doch bevor unsere Küchenschränke und Vitrinen zu voll werden, haben wir uns in diesem Jahr etwas Neues ausgedacht. Der erste Torgelower Weihnachtskalender mit leckerer Schokoladenfüllung soll Groß und Klein Freude bereiten. Was Berlin, Rostock und Greifswald haben, darf in unserer schönen Stadt nicht fehlen“, freut sich Herausgeber Patrick Dahlemann. Gemeinsam mit dem Torgelower Fotografen Andy Bünning konnte Dahlemann das Projekt realisieren. Torgelow im tiefen Winter Schnee ist das erste Motiv und bringt Weihnachtsfreude in die heimischen Küchen oder Wohnzimmer.

Der Kalender ist in der Weihnachtsbude der SPD auf dem Torgelower Weihnachtsmarkt für nur 4 Euro erhältlich. „Flink sein lohnt sich, denn wir waren meist am Samstag ausverkauft. Wie bei der Tasse ist auch die Kalender-Stückzahl streng limitiert“



## 5. Lebendiger Adventskalender



# 5. Lebendigen Torgelower Adventskalender 2023

Liebe Torgelowerinnen, liebe Torgelower,

gerade in diesen Zeiten möchten wir auch 2023 Ihre Vorweihnachtszeit mit dem lebendigen Adventskalender bereichern. Bereits zum 5. Mal findet damit diese, in unserer Region, einzigartige Vorweihnachtstradition statt. Akteure aus Vereinen, Unternehmen und sozialen Institutionen haben sich auch in diesem Jahr wieder kreative, musikalische, literarische und gesellige Veranstaltungen ausgedacht, um Sie alle in weihnachtliche Stimmung zu bringen. Sagen Sie es gerne weiter, nehmen Sie Freunde, Kollegen, Nachbarn und Familie mit, um hinter 24 ganz unterschiedliche Torgelower Türchen zu schauen.

Wir wünschen Ihnen allen eine besinnliche Vorweihnachtszeit und freuen uns auf die zahlreichen Begegnungen.

Herzlichst,

Ihre Kerstin Pukallus  
Bürgermeisterin der Stadt Torgelow

Ihr Patrick Dahlemann  
Landtagsabgeordneter

## 5. Lebendiger Adventskalender



# Übersicht

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Rathaus Torgelow<br>10:00 Uhr   Eröffnung lebendiger Adventskalender   | <b>13</b> Stadtwerke Torgelow<br>17:00 Uhr   Punsch-Wärmeservice mit Musik  |
| <b>2</b> Stadt Torgelow<br>ab 10:00 Uhr   Torgelower Weihnachtsmarkt  | <b>14</b> Mehrgenerationenhaus<br>09:00 Uhr   Weihnachtssingen für und mit Kindern  |
| <b>3</b> Stadt Torgelow<br>ab 10:00 Uhr   Torgelower Weihnachtsmarkt<br>Christuskirche Torgelow<br>17:00 Uhr   Konzert des Torgelower Kirchenchors                              | <b>15</b> Buchhandlung Pofahl<br>15:00 Uhr   Lesestunde im Advent - nur mit Voranmeldung<br>Schülerfreizeitzentrum<br>ab 14:00 Uhr   Weihnachtsbasteln für Groß und Klein   |
| <b>4</b> Familienzentrum Drögeheide<br>14:30 Uhr - 17:30 Uhr   Kreatives am Lagerfeuer mit Punsch   | <b>16</b> Volkssporthalle<br>ab 11:00 Uhr   Weihnachtsturnier der Ringer  |
| <b>5</b> Fotostudio Andy Bünning<br>14:00 Uhr   Kinderfotos mit dem Weihnachtsmann  | <b>17</b> Christuskirche Torgelow<br>17:00 Uhr   Erwachsenenkrippenspiel  |
| <b>6</b> mele® Unternehmensgruppe<br>16:00 Uhr   Nikolaus Winterzauber  | <b>18</b> Ueckersaal Torgelower WBG<br>16:00 Uhr   Weihnachtskonzert mit der Kreismusikschule   |
| <b>7</b> Kita „Villa Kunterbunt“<br>15:00 Uhr   Weihnachtssingen der Kitakinder   | <b>19</b> Regionale Schule<br>17:00 Uhr   Weihnachtsschor am Feuer  |
| <b>8</b> Kursana Domizil<br>15:00 Uhr   Weihnachtslieder für Bewohner<br>BSV Forst Torgelow (Volkssporthalle)<br>15:00 Uhr   Weihnachtsturnier der F-Junioren                   | <b>20</b> Turnhalle der Grundschule<br>11:30 Uhr   Weihnachtssingen der Grundschul Kinder   |
| <b>9</b> Stadtbibliothek Torgelow<br>15:00 Uhr   Adventskaffee und Geschichte mit Patrick Dahlemann<br>Forstamt Torgelow<br>11:00 Uhr - 15:00 Uhr   Weihnachtsmarkt am Forstamt | <b>21</b> Faktorhaus<br>16:00 Uhr   Feierliche Eröffnung des Faktorhauses   |
| <b>10</b> Christuskirche Torgelow<br>09:30 Uhr   Gottesdienst mit Einführung von Pastor Staak<br>15:00 Uhr   Konzert mit dem Vokalensemble „Stimmig“                            | <b>22</b> Christuskirche Torgelow<br>19:00 Uhr   Bläsermusik im Kerzenschein  |
| <b>11</b> Demokratisches Frauen- und Familienbündnis<br>14:00 Uhr - 16:00 Uhr   Wasserbrezel backen   | <b>23</b> SPD Bürgerbüro Patrick Dahlemann<br>15:00 Uhr - 16:30 Uhr   Weihnachtsbacken mit Raubritter Hase  |
| <b>12</b> CJD Produktionsschule Torgelow<br>10:00 Uhr - 16:00 Uhr   Bastelstraße mit Knabbereien und warmen Getränken   | <b>24</b> Feuerwehr ab 14:00 Uhr   Weihnachtsmanntour<br>Katholische Kirche 16:00 Uhr   Christmette<br>Christuskirche 15:00 Uhr   Krippenspiel der Kinder<br>17:00 Uhr   Christvesper<br>22:00 Uhr   Musikalische Andacht |

## Kunst und Kultur

### Annemarie Selleng präsentiert Malerei und Druckgrafik ihrer Ausstellung „Erzählstränge“

Am 24.10.2023 eröffnete in der Villa an der Uecker der Kunstverein die Ausstellung „Erzählstränge“ von Annemarie Selleng. Annemarie bietet uns mit ihren Bildern nicht nur einzelne Erzählungen, sondern ganze Erzählstränge an. So können wir in den Bildern Verbindendes entdecken und sie miteinander verweben. Zwei Werkgruppen unterscheiden sich durch die Technik, die Acrylmalerei und die Linolschnitte. Trotz des schlechten Wetters lockten die Arbeiten der Greifswalder Künstlerin viele Besucher zur Vernissage. Wie immer folgten der Einladung viele Kunstinteressierte. Die Vereinsfreunde wurden unter der bewährten Leitung ihrer Vereinsvorsitzenden, Marlen Kötteritzsch, freundlich begrüßt.



Die Laudatorin, Sigrid Henschel, brachte in ihrer Laudatio dem Publikum die Arbeiten der Künstlerin sehr beeindruckend näher. Die Formensprache ist großzügig, expressiv, vereinfacht, komprimiert, jedoch immer dem Gegenstand verpflichtet. Die Farbpalette ist umfangreich. Die Farben scheinen aus sich heraus zu strahlen. Auch die Gebäude und die eigenartige Perspektive unterstreichen das Surreale. Die Künstlerin bietet uns Geschichten an, die wir jedoch selbst lösen müssen. Jeder wird sicherlich andere Geschichten in den Bildern entdecken, weil wir alle unsere eigenen Erfahrungen haben. Die Künstlerin schickt uns jedoch durch den Einsatz der gestalterischen Mittel in eine Richtung. Sie greift in ihren Bildern Alltagserfahrungen auf, die keineswegs immer ihre eigenen sind. Bildideen beruhen auf Skizzen, eigenen und fremden Fotografien, alltäglichen Beobachtungen, die verallgemeinerbar sind. Annemarie Selleng sagt selbst: „Meine Zuneigung zur künstlerischen Arbeit ist tief an ihr Potential geknüpft, um Zusammenhänge und Eindrücke des alltäglichen Lebens vielschichtig darzustellen.“



Musikalisch wurde die Ausstellungseröffnung durch die Kreismusikschule Uecker-Randow unter der Leitung von Sylvia Bliesener und der Schülerin Betti Glöde hervorragend umrahmt. Auf diesem Weg noch einmal ein herzliches

Dankeschön. Herzlichen Dank allen Helfern, die zum guten Gelingen der letzten Vernissage in diesem Jahr beigetragen haben.

Noch bis 15.12.2023 sind die Werke von Annemarie Sellengs Kunstausstellung „Erzählstränge“ in der Torgelower Villa zu sehen.



### Fantasy sorgt für volle Stadthalle

Über ein viertel Jahrhundert begeistern Fantasy nun bereits ihre Fans und gehören ohne Zweifel zu den beliebtesten Schlagerkünstlern des Landes. Am 21.10.2023 waren sie nun endlich nach langer Zeit wieder in Torgelow in der Stadthalle zu Gast. Über 1000 Besucher und Fans kamen aus ganz Deutschland gereist um Fredi Malinowski und Martin Hein, alias FANTASY, zu erleben.



Und es war ein Erlebnis, dieses zweistündige Konzert. Zwei Musiker, die sich ihrer Musik und ihren Fans mit Leidenschaft verschrieben haben, die authentisch sowie voller Begeisterung sind, und deren Auftritte ganz nah am Publikum stattfinden. Mit über zwei Millionen verkauften Tonträgern und über 285 Wochen Präsenz in den deutschen Albumcharts gehören sie zu den erfolgreichsten Künstlern Deutschlands. Dass sie bereits fünfmal Platz eins in den Albumcharts erreichten, zeigt wie treu und groß ihre Fangemeinde geworden ist.



Fantasy schenken einfach Freude und bleiben dabei unverfälscht und echt. Wo andere sich inszenieren, feiert das Duo auf Augenhöhe mit seinem Publikum das Dasein und die Liebe. Kein Wunder, dass sie mit dieser Leidenschaft und Lebenslust zu Schlagerhelden wurden und nun mit ihrem brandneuen Album „Das Beste“ eine große Liebeserklärung an ihre Fans veröffentlichen können. Wenn alles klappt können wir uns 2025 auf ein Wiedersehen freuen.

Der nächste Termin für alle Schlagerfans ist der 19.04.2024. Dann begrüßen wir Bernhard Brink, Peggy March, Patrik Lindner und Die Schlagerpiloten in der Torgelower Stadthalle.

**Sichern Sie sich schon jetzt die besten Plätze und denken Sie auch an Ihre Weihnachtsgeschenke.**



Festliches  
**Weihnachtskonzert**  
mit dem  
**BRANDENBURGISCHEN  
KONZERTORCHESTER**  
Eberswalde

**07.12.2023**

19:30 UHR - UECKERSAAL TORGELOW

Tel.: 03976 252-153

FUER UNS

**ANDREA VOLK**

**Büro und Bekloppte: Weihnachts-Eier**

**13. & 14.12.2023**

19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow

Tickets: 03976 252-153

FUER UNS

**Kabarett-Veranstaltungen**

im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr  
(Einlass 18:45 Uhr), Eintritt 15,00 €

**2023**

Mi 13.12.23 Volk und Sanftensneider  
„Büro und Bekloppte: Weihnachts-Eier“

Do 14.12.23 Volk und Sanftensneider  
„Büro und Bekloppte: Weihnachts-Eier“

**2024**

Do 11.01.24 Olaf Bossi  
„Die Ausmist Comedy Show“

06.-08.02.2024 Ranz & May  
„Das Schwein bestimmt das Bewußtsein“

Do 14.03.24 Kerim Pamuk  
„Erleuchtet und verstrahlt“

Do 18.04.24 Patrizia Moresco  
„Overkill“

Do 16.05.24 Thomas Nicolai  
„Kamisi - Irren ist männlich“

Do 20.06.24 Lars Ruth  
„Der Seher“

Do 17.10.24 Jens-Heinrich Claassen  
„Ohne Liebe rostet nichts“

Do 21.11.24 Ausbilder Schmidt  
„Unkraut vergeht nicht - 25 Jahre Anschiss“

SONNTAG  
**31**  
DEZEMBER

**Silvester-Party**

Tennissportpark Torgelow

31.12.2023 19:00 - 02:00 Uhr Einlass: 18:00 Uhr

Reichhaltiges Abend-Büfett inklusive: Eintritt: 60,00 € - Ticketranservierung

Reicht ab 17:00 Uhr: **03976 201110** playlist mit Party-Garantie: DJ ULLI BLUME

**Marktplatz Rathaus 02. & 03. 12.**

jeweils ab 11:00 Uhr

**29. Torgelower Weihnachtsmarkt**

Händler, Marktreiben, kleiner Schaustellerbereich,  
mittelalterlicher Weihnachtsmarkt beim „Castrum Turglowe“

Bernhard Brink  
präsentiert

Die große  
**SCHLAGER**  
HITPARADE

DAS ORIGINAL

**Peggy March Patrick Lindner**  
Die Schlagerpiloten

Beginn: 16 Uhr  
Einlass: 15 Uhr

**Fr., 19.04.24**

**Stadthalle TORGELOW**

VVK: SchlagerTickets.com, Stadt Torgelow Tel. 03976-252153 & an allen bek. VVK-Stellen

www.THOMANN-Management.de | Burgebrach

**Ueckersaal Torgelow 07.12.2023**

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)

**Weihnachtskonzert**

mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde

Tickets unter: 03976 252-153  
Eintritt: 15,00 €

**Tennissportpark Torgelow 31.12.2023**

19:00 Uhr (Einlass: 18:00 Uhr)

**Silvester-Party**

Reichhaltiges Büfett inklusive, DJ Ulli Blume

Tickets unter: 03976 201110  
Eintritt: 60,00 €

**Stadthalle Torgelow 19.04.2024**

16:00 Uhr (Einlass: 15:00 Uhr)

**Die große Schlager Hitparade**

mit Peggy March, Patrick Lindner, Die Schlagerpiloten  
präsentiert von Bernhard Brink

Tickets unter: 03976 252-153

**DLAF BOSSI**

**DIE AUSMIST COMEDY SHOW**

**11.01.2024**

Ueckersaal Torgelow 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)

Tickets: 03976 252-153

FUER UNS

Das Schwein  
bestimmt das  
Bewußtsein

**RANZ & MAY**

## Aus dem Schülerfreizeitzentrum

### Der bunte Herbst im Schülerfreizeitzentrum Torgelow...

...begann mit dem „Tag der Zahngesundheit“ am 28.09.2023. „Gesund beginnt im Mund!“ So ist es auch, denn das richtige Zähneputzen will gelernt sein. Dabei half uns Frau Lemke vom Landkreis Vorpommern-Greifswald, Gesundheitsamt, Kinder- und Jugendärztlicher Dienst. Sie demonstrierte den Vorschulkindern und Grundschulern der Pestalozzi Grundschule das Zähneputzen sehr anschaulich. Das große Gebiss wurde mit der



Riesen-Zahnbürste nach der KAI-Methode geputzt. Kauflächen-Außenflächen-Innenflächen und das 2 bis 3 Minuten lang. Die Kinder erfuhren viel über die gesunde Ernährung – man kann alles Essen, aber in Maßen und nicht täglich. Das zeigte uns auch die Ernährungspyramide:

Gemüse knabbern, Obst und Milchprodukte sind besonders gesund. Deshalb gab es für jedes Kind einen Käse-Weintrauben-Spieß und wahlweise Wasser, Apfelsaft oder Milch zum Trinken und dabei wurde der Film „Kalle, Klops und Karies“ angeschaut. Sehr anschaulich und lustig wurden die klebrige Masse auf den Zähnen und der Zahnteufel mit Hammer und Meißel dargestellt. Aber die Kinder erkannten auch, dass viel Bewegung an frischer Luft den Körper gesund hält.

Deshalb ging es in den Herbstferien an unserem Ausflugstag nach Jatznick zur „BeWegDich-Route“. Mit herrlichem Herbstwetter im Gepäck ging das Wandern nach Karte und Schildern los. Unterwegs animierten die Tafeln sich zu bewegen, denn dort waren verschiedene Sportübungen für Groß und Klein dargestellt. Rumpfbeugen, Springen wie ein Frosch, Ausfallschritt und vieles mehr. Aber auch Tiere beobachten und Naturmaterialien sammeln standen auf dem Plan. Zwischendurch durfte das Toben und Versteckspielen nicht fehlen. Es hat allen Kindern viel Spaß gemacht. „Bewegung an der frischen Luft tut gut!“ und es wurde eine Strecke von 4,5 km zurückgelegt. Unser Ziel war der Waldplatz Jatznick. Dort gab es Mittag, der Spielplatz wurde erkundet und zum Schluss gab es noch ein leckeres Eis, denn die Sonne begleitete uns den gesamten Tag.



Die Kreativität kam auch an den anderen Ferientagen im Schülerfreizeitzentrum nicht zu kurz. Es wurden viele Teller, Tassen und Müslischalen



fantasievoll bemalt, Anti-Stress-Bälle mit Reis oder Mehl befüllt, Motivbeutel ausgemalt und Herbstdeko aus Holz angemalt. Am Donnerstagnachmittag war die Backstube von vielen kleinen und großen Plätzchenbä-

ckern besucht. Nach dem Halloween-Basteltag haben nun viele Kinder neue Kumpel im Kinderzimmer – Skelette, Spinnen und Gespenster.

Zum Ferienabschluss fand am Samstag, den 14.10.2023 das 30. Drachenfest, organisiert durch das Schülerfreizeitzentrum, an der Stadthalle in Torgelow statt. Das Wetter zeigte sich von seiner herbstlichen Seite. Früh am Morgen Regen, dann kam der Wind, den die Drachen zum Steigen brauchten. Stellenweise kamen die Windböen so stark, dass selbst die großen Drachen von



den Drachenfreunden aus Rattey, Rostock, Grimmen und Paserow dem nicht standhielten. Im Bastelzelt bemalten die Kinder ihre Drachen mit Wachsmalstiften. Dieses Jahr waren wir auch gleichzeitig Reparaturwerkstatt, was all die Jahre nicht so war. Ungeachtet des herbstlichen Wetters gingen viele Kinder mit einer Urkunde für den flugtüchtigsten oder schönsten selbstgebastelten Drachen und einem kleinem Preis nach Hause.

Weitere Attraktionen waren der Stelzenläufer und das Kinderschminken von den „Olbojenis“ aus Berlin, das Glücksrad und die Geschicklichkeitsspiele. Für das leibliche Wohl sorgte der Imbisswagen von Robert Bliesener. Ob süß oder herzhaft, es war für jeden etwas dabei.



Wir sagen Danke an alle, die mit uns und für unsere Kinder der Stadt Torgelow und Umgebung den Herbst so bunt gestalteten. Schaut mal wieder rein!

In der Vorweihnachtszeit, am 02.12.2023, backen und basteln wir wieder mit euch von 11:30 Uhr bis 16:00 Uhr in der Villa an der Uecker, anlässlich des Torgelower Weihnachtsmarktes.

„Weihnachtsbasteln für Groß und Klein“ heißt es am Freitag, den 15.12.2023, von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Schülerfreizeitzentrum im Rahmen des 5. lebendigen Adventskalenders in Torgelow.

## Aus dem Schülerfreizeitzentrum

### Peter und der Wolf

Das Brandenburgische Konzertorchester aus Eberswalde unter der Leitung von Urs-Michael Theus beeindruckt Schüler und Lehrer der Grundschule mit einer musikalischen Erzählung von „Peter und der Wolf“

„Peter und der Wolf“ ist ein Stück des russischen Komponisten Sergej Prokofjew, das speziell für Kinder geschrieben wurde. Die Aufführung ist eine klassische musikalische Erzählung, die Kindern die Welt der Musik auf eine faszinierende Weise näher bringt. Jedes Tier und jede Figur in der Geschichte wird von einem bestimmten Instrument oder einer Instrumentengruppe repräsentiert, was den jungen Zuhörern hilft, die verschiedenen Klänge und Instrumente zu erkennen und zu identifizieren, so beispielsweise spielte die Oboe – die Ente. Mit der Erzählerin Alexandra Broneske wurde die Geschichte lebendig und ansprechend dargestellt.



Die Aufführung fand am 19. Oktober 2023 in der Aula der Pestalozzi Grundschule statt. Es war großartig zu hören, dass die Vorstellung des Orchesters und der verschiedenen Instrumentengruppen, einschließlich Streicher, Holzblasinstrumente, Blechblasinstrumente und Schlagzeug, durch musikalische Beispiele (wie die Pizzicato-Polka oder die schnelle Zirkusnummer des Xylophons) ergänzt wurde. Die Einbeziehung des Dirigenten in die Vorstellung mit einem ungarischen Tanz von Johann Brahms wurde sehr humorvoll dargeboten und bot die interaktive Möglichkeit, das Orchester und die Rolle des Dirigenten näher zu bringen.

Durch verschiedene Interaktionen (z. B. Klatschen) und der Benennung der Instrumente war es den Schüler möglich aktiv an der Aufführung teilzunehmen und ein besseres Verständnis für die Musikinstrumente, Tonhöhen und Lautstärken zu entwickeln. Es war eine großartige Möglichkeit, Kindern klassische Musik näherzubringen und ihre kreative Vorstellungskraft anzuregen. Insgesamt war es eine sehr gelungene Aufführung und für die Schüler und Lehrer eine äußerst lehrreiche und unterhaltsame Erfahrung.



**Plätzchen backen & Basteln mit dem Schülerfreizeitzentrum**

**Sonntag, 02. Dezember 2023**

**11:30 - 16:00 Uhr im Castrum Torgelowe (Villa an der Uecker)**

Kleingeld ist mitzubringen!

**Basteln für Weihnachten**

**Freitag, 15.12.2023**

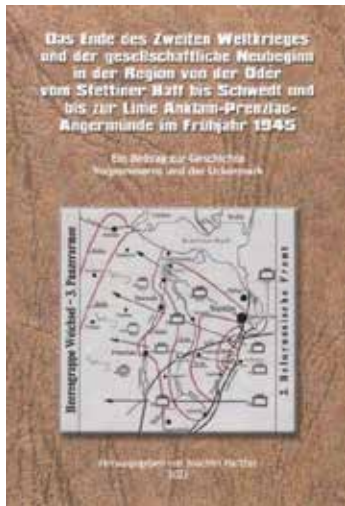
**14:00 - 18:00 Uhr im Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2**

**Für Groß und Klein zum 5. lebendigen Torgelower Adventskalender.**

Kleingeld ist mitzubringen!

## Wissenswertes

### Eine Zeitreise in das Frühjahr 1945 und in unsere Region



bietet die Publikation **„Das Ende des Zweiten Weltkrieges und der gesellschaftliche Neubeginn in der Region von der Oder vom Stettiner Haff bis Schwedt und bis zur Linie Anklam-Prenzlau-Angermünde im Frühjahr 1945“** von Joachim Hartfiel.

Zum Inhalt der Publikation:

- Die Flüchtlingsströme aus dem Osten durch unsere Region vor der herannahenden Roten Armee
- Die Kämpfe zwischen der 3. Panzerarmee der Heeresgruppe

- Weichsel und den Armeen der 2. Belorussischen Front der Roten Armee an der Oder und in unserer Region im April 1945
- Das Wüten der NS-Militärjustiz in der Region gegen kriegsunwillige Angehörige der 3. Panzerarmee
- Die Eroberung ganz Mecklenburgs durch die Armeen der 2. Belorussischen Front im Rahmen ihrer Stettin-Rostock-Operation
- Auszüge aus drei belletristischen Publikationen mit regionalem Bezug, z. B. „Frühling an der Oder“ von Emanuel Kasakewitsch
- Die Besetzung unserer Region durch die Rote Armee, die Errichtung der Besatzungsmacht und ihre Auswirkungen auf die Bevölkerung, inkl. Übergriffe der Rotarmisten
- Die Bemühungen der neuen, antifaschistisch demokratischen Verwaltungsorgane in den Monaten Mai und Juni 1945 um die Normalisierung der gesellschaftlichen Verhältnisse in der Region (die ehemaligen Landkreise Ueckermünde, Randow, Angermünde, Prenzlau und Anklam)
- Die neue Grenzziehung im Herbst 1945 im Osten der Region durch die Sowjetunion entgegen dem Potsdamer Abkommen und ihre Auswirkungen auf die Kreise Ueckermünde und Randow inkl. auf deren Bevölkerung
- Erlebnisberichte von Zeitzeugen aus der Region (u. a. Jasenitz (Jasienica), Stettin (Szczecin) Schwedt, Prenzlau, Anklam)

So ist die Publikation mit ihrer nunmehr 6. Auflage die vollständige Darstellung eines historischen Zeitabschnittes in unserer Region. Es ist die Kunde vom Untergang des NS-Staates und vom Aufbruch in eine neue Zeit.



Für die Region des Amtes Torgelow-Ferdinandshof (z. B. die Orte Stadt Torgelow, Altwigshagen mit Borckenfriede, Ferdinandshof,) enthält die Publikation über Kampfhandlungen, Zerstörungen, Kriegsoffer, Wiederaufbau und mit Zeitzeugenberichten z. B. Errichtung der Besatzungsmacht in Torgelow und in Ferdinandshof insgesamt rd. 13 Seiten.

Die verkleinerte Kopie der Gefechtskarte zeigt das weitere Vordringen der Roten Armee nach der Einnahme von Ueckermünde, Eggesin und Torgelow.

Hier die Daten zur Publikation:

Die Publikation hat einen festen Einband (Hardcover) mit PUR-Klebebindung und umfasst 416 Druckseiten im Format A 4. Sie enthält 1.024 Quellenangaben; insgesamt 171 Bilder, davon 88 Farbbilder, 66 Dokumente; 134 Berichte von Zeitzeugen und sechs Statistiken. Bestandteil der Publikation sind auch 45 Karten, davon 15 Gefechtskarten (alle neu erarbeitet) sowie zwei farbige Luftaufnahmen. Die Publikation enthält auch eine Lasche mit den Kopien von drei regionalen Zeitungen aus den Monaten April (2) und Mai (1) des Jahres 1945.

Der Herausgeber bedankt sich auf diesem Wege bei dem unbekanntem Spender der Zeitung „Freies Deutschland“ vom 24. Mai 1945, Organ des Nationalkomitees Freies Deutschland. Die Zeitung wurde eine Beilage der Publikation. Gewicht: über 2 kg.

Kontakt: Joachim Hartfiel

17358 Torgelow, Straße der Solidarität 22 b

Telefon: (03976) 203711

E-Mail: hart85fiel@newdataline.com

### Erster Gesundheitstag des Senioren- und Behindertenbeirats

Am 17.10.2023 fand im Mehrgenerationenhaus die erste Auflage des Gesundheits- und Informationstages in Torgelow statt. Getreu dem Motto „Gesundheit geht uns alle an!“, organisierte der Senioren- und Behindertenbeirat der Stadt Torgelow verschiedene Infostände und Vorträge, um über gesundheitsrelevante Themen informieren zu können. Es wurde unter anderem zu frühzeitigen Identifikationsmöglichkeiten einer Demenzerkrankung, Bewegung und gesunde Ernährung im Alter, Diabete, Palliativversorgung und Sterbebegleitung sowie Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen referiert.

Für die Vorträge organisierte der Vorsitzende des Senioren- und Behindertenbeirates, Herr Micheal Blaha, Experten von regionalen Arztpraxen, Unternehmen und Anwaltskanzleien, welche ihr fundiertes Wissen mit den Gästen vor Ort teilten.



Auch die Informationsstände waren bestens aufgestellt. So informieren dort die Viktoria- und die Greifen-Apotheke, der Pflegestützpunkt des Landkreises, das Hospiz „Vergissmeinnicht“, der Verein „Windflüchter“ e. V., die Pflegedienste des AWO Kreisverbandes Uecker-Randow e. V. und der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V., die Volkshochschule sowie der Hospizdienst Uecker-Randow e. V.

Der Gesundheits- und Informationstag hielt, was er versprach, es wurde Wissen für alle Altersgruppen vermittelt und über wichtige Themen des Gesundheitsbereiches aufgeklärt. Auch im nächsten Jahr wird ein Gesundheitstag Tag durchgeführt, dann jedoch mit neuen Themen.

## ÜBERSICHT ÜBER AUSGEWÄHLTE GEPLANTE KULTURVERANSTALTUNGEN DER UMLIEGENDEN GEMEINDEN

Datum/Zeit	Veranstaltung/Veranstaltungsort	Veranstalter/Tickets/Auskünfte
<b>November 2023</b>		
17.11.2023 20:00 Uhr	<b>Konzert der Musikschullehrerinnen und Lehrer der Kreismusikschule</b> KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	<b>Speicher e.V.</b> 039771 / 54262
24.11.2023 20:00 Uhr	<b>Kabarett mit Meigl Hoffman „Geölter Witz - Am Rahmen der Mona Lisa“</b> KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	<b>Speicher e.V.</b> 039771 / 54262
24.11.2023 20:00 Uhr	<b>Konzert mit LEAP - live!</b> Gasthaus zum Mühlengraben, Bugewitz	<b>Kulturverein Weitblick</b> 039771 / 54626
<b>Dezember 2023</b>		
02./03.12.23 ganztags	<b>Torgelower Weihnachtsmarkt</b> Marktplatz, Torgelow	<b>Stadt Torgelow</b> 03976 / 252153
02./03.12.23 ganztags	<b>Grambiner Weihnachtsmarkt</b> Campingpark Oderhaff, Grambin	<b>Campingpark Oderhaff</b> 039774 / 20420
02.12.2023 ganztägig	<b>Brennholztag</b> Vierseitenhof Eggesin	<b>Pro Eggesin e.V.</b>
02.12.2023 15:00 Uhr	<b>Mühlenweihnacht</b> Motormühle Schulstr. 1a Lübs	<b>Dorfclub Lübs e. V.</b> 039777 / 22746
02.12.2023 15:00 Uhr	<b>Liepgartener Weihnachtsmarkt</b> Liepgarten	<b>Gemeinde Liepgarten</b> 039779 / 26413
03.12.2023 15:00 Uhr	<b>Meiersberger Weihnachtsmarkt</b> Platz an der Kirche, Meiersberg	<b>Gemeinde Meiersberg</b> 039778 / 287 971
06.12.2023 19:00 Uhr	<b>Film-Kosmos: Wenn du groß bist, lieber Adam</b> KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	<b>Speicher e.V.</b> 039771 / 54262
07.12.2023 19:30 Uhr	<b>Weihnachtskonzert mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde</b> Ueckersaal, Torgelow	<b>Stadt Torgelow</b> 03976 / 252153
08.12.2023 ab 15:00 Uhr	<b>Kulinarische Stadtführung</b> Altes Bollwerk 9, Ueckermünde	<b>Tourist-Information Ueckermünde</b> 039771 / 28484
08.12.2023 19:00 Uhr	<b>Weihnachtskonzert: CHOR und HAFFBRASS</b> St. Marienkirche, Ueckermünde	<b>Ev. Kirchengemeinde</b> 039771 / 23267
09.12.2023 14:00 Uhr	<b>Ahlbecker Weihnachtsmarkt</b> Sportplatz, Ahlbeck	<b>Ahlbeck</b>
09.12.2023 14:30 Uhr	<b>Altwarper Weihnachtsmarkt</b> Gemeindesaal, Altwarp	<b>Gemeinde Altwarp</b> 039773 / 268 842
09.12.2023 16:00 Uhr	<b>Adventssingen mit Elena Patsalidou</b> Haus des Gastes, Mönkebude	<b>Tourismusbetrieb Mönkebude</b> 039774 / 20 323
10.12.2023 15:00 Uhr	<b>Konzert mit dem Vokalensemble „Stimmig“ Fam. Lenz mit Freunden</b> Christuskirche Torgelow, Torgelow	<b>Christuskirche Torgelow</b> 03976 / 202258
13./14.12.23 19:30 Uhr	<b>Kabarett mit Andrea Volk mit Stargast Helmut Sanftenscheider „Büro und Bekloppte: Weihnachts-Eier“</b> Ueckersaal, Torgelow	<b>Stadt Torgelow</b> 03976 / 252153
15.-17.12.23 ganztags	<b>Ueckermünder Weihnachtsmarkt</b> Marktplatz und Altstadttring, Ueckermünde	<b>Robert Kriewitz Eventausstattung</b> 039771 / 24760
15.12.2023 ab 15:00 Uhr	<b>Kulinarische Stadtführung</b> Altes Bollwerk 9, Ueckermünde	<b>Tourist-Information Ueckermünde</b> 039771 / 28484
16.12.2023 ganztägig	<b>Kleiner Weihnachtsmarkt der Drechslerei Rose</b> Drechslerei Rose, Eggesin	<b>Drechslerei Rose</b> 039779 / 20413
16.12.2023 17:00 Uhr	<b>Weihnachtskonzert des Greifen-Gymnasiums</b> St. Marienkirche, Ueckermünde	<b>Greifen-Gymnasium/ Ev. Kirchengem.</b> 039771 / 23267
17.12.2023 14:00 Uhr	<b>Mönkebuder Weihnachtsmarkt</b> Mönkebude	<b>Tourist-Information Mönkebude</b> 039774/ 20323
28.12.2023 20:00 Uhr	<b>Konzert mit Bastian Semm „storytelling Songs“</b> KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	<b>Speicher e.V.</b> 039771 / 54262
29.12.2023 20:00 Uhr	<b>The Magical Mystery Band plays Pink Floyd</b> Gasthaus zum Mühlengraben, Bugewitz	<b>Kulturverein Weitblick</b> 039771 / 54626
31.12.2023 18:00 Uhr	<b>Silvesterparty</b> Strandpark, Mönkebude	<b>Tourismusbetrieb Mönkebude</b> 039774 / 20 323

Für die Richtigkeit und Aktualisierung der Angaben sind ausschließlich die Veranstalter verantwortlich!

Noch mehr Veranstaltungstipps für die gesamte Haff-Region finden Sie auf der Internetseite des Tourismusvereins auf [www.urlaub-am-stettiner-haff.de](http://www.urlaub-am-stettiner-haff.de).

VERANSTALTUNGSKALENDER 2023

AUSKÜNFTE  
Tel.: 039771/28447

## Familienzentrum

Kastanienallee 217 - 17358 Torgelow  
E-Mail: familienzentrum-torgelow@outlook.de  
www.verein-hilfe-zur-erziehung.de  
Tel.: 0174 6201448



### Öffnungszeiten

Mo. - Do. 09:00 - 15:00 Uhr  
zu allen Veranstaltungen  
und nach Vereinbarung

### 30 Jahre Verein „Hilfe zur Erziehung e. V.“ und Kinderhaus am Wald

Am 20.10.2023 holten wir unser 30. Jubiläum des Vereins sowie des Kinderhauses am Wald nach. Wir konnten trotz des schlechten Wetters zahlreiche Besucher begrüßen und staunten über die Anteilnahme.



Neben Frau Pukallus der Bürgermeisterin der Stadt Torgelow, dem Landtagsabgeordneten Herr Patrick Dahlemann sowie Stadtvertreterin Frau Marlies Peeger feierten mit uns viele weitere Sponsoren, Unterstützer und Kooperationspartner.

Auch die Zahl der ehemaligen Mitarbeiter, Eltern der Kitakinder, ehemalige Bewohner und Erzieher des Kinderhauses, Bürger und Teilnehmer aus dem Familienzentrum ließ die Räume eng werden.



Eine ganz besondere Torte wurde von Frau Rechlin, einer Mutti aus der Kita gebacken. Sie war geschmückt mit dem Vereinslogo und schmeckte himmlisch. Dank der von vielen ehrenamtlichen Helfern gebackenen Vielzahl köstlicher Kuchen konnten sich alle bei Kaffee oder warmen Tee im Familienzentrum verwöhnen lassen.

Für den deftigen Hunger gab es Bratwurst im Brötchen. Vielen Dank an Herrn Rechlin für seine ehrenamtlichen Grillkünste.

Leckere alkoholfreie Cocktails und Getränke konnte man sich beim Trödelmarkt im Kinderhaus mixen lassen. DJ CrissCo moderierte unser Fest an und sorgte für die passende Musik. Im Familienzentrum wurde mit Naturmaterialien gebastelt und ein kleiner Parcours zog sich durch die Kita und wurde von den Kindern sehr gut angenommen. Jedes Gebäude lud zu Rundgängen ein und konnte seine Neuerungen vorstellen.

Großes Highlight war die Spendenübergabe vom Trödelmarkt der Biker-Friends M-V mit Unterstützung des DRK-Ortsverbandes.

Bei dem Trödelmarkt am 17.09.2023 konnten über 800,00 € für unser Kinderhaus gesammelt werden.

Zwischendurch führten die Line Dancer des Christophorus e. V. ihre Tänze auf.

Zum krönenden Abschluss lauschten wir der Jugendband Eastside Music. Trotz der Kälte blieb die Stimmung auf Hochtouren. Wir und alle Anwesenden genossen den Tag.

Wir danken herzlich allen Helfern und Besuchern für diese gelungene Feier und freuen uns auf die nächsten 30 Jahre.

### Veranstaltungsplan Dezember 2023



01.12.2023 09:00 - 12:00 Uhr Schnattercafé

#### 04.12.2023 14:30 - 17:30 Uhr Lebendiger Adventskalender Lagerfeuer mit Punsch und Kreatives

04.12.2023 18:00 Uhr Line Dance (SV Christophorus)

05.12.2023 14:30 - 16:30 Uhr Familientöpfern  
17:00 - 19:00 Uhr Töpfern für Erwachsene

06.12.2023 09:00 - 11:00 Uhr TaMuTreff  
(Krabbelgruppe 0 - 3 Jahre)  
14:30 - 16:30 Uhr Natur- und Kreativwerkstatt

07.12.2023 09:30 - 11:30 Uhr BuggyTreff

08.12.2023 09:00 - 12:00 Uhr Schnattercafé

11.12.2023 15:00 - 17:00 Uhr Handarbeitsrunde  
18:00 Uhr Line Dance (SV Christophorus)

13.12.2023 09:30 - 11:30 Uhr HelloBaby  
(Krabbelgruppe 0 - 1 Jahre)  
17:00 - 18:30 Uhr Wollverarbeitung

14.12.2023 09:30 - 11:30 Uhr BuggyTreff  
14:30 - 16:00 Uhr Die Falken – WaldFamilien  
(Tierspuren)

15.12.2023 09:00 - 12:00 Uhr Elternfrühstück

18.12.2023 18:00 Uhr Line Dance (SV Christophorus)

19.12.2023 14:30 - 16:30 Uhr Familientöpfern  
17:00 - 19:00 Uhr Töpfern für Erwachsene

20.12.2023 09:30 - 11:30 Uhr HelloBaby  
(Krabbelgruppe 0 - 1 Jahre)  
14:30 - 16:30 Uhr Natur- und Kreativwerkstatt

**Vom 21.12.2023 – 02.01.2024  
bleibt das FamZ geschlossen.**

## Dies und das

**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Uecker-Randow e.V.



MehrGenerationenHaus  
des Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.  
17358 Torgelow, Blumenthaler Str. 18  
Tel.: 03976 255-242  
E-Mail: [fwz-uer@volkssolidaritaet.de](mailto:fwz-uer@volkssolidaritaet.de)

### Angebote des MGH

**Offener Treff** - Club mit Cafeteria und Internetzugang, Montag bis Donnerstag 08:00 – 16:00 Uhr, Freitag bis 14:00 Uhr und nach Vereinbarung

### Bücherecke

In unserer Lesecke können Sie es sich mit einem Kaffee oder Cappuccino und einer großen Auswahl an Büchern gemütlich machen.

### Mittagstisch

Zwei verschiedene Tagesgerichte ab 4,80 € und á la carte.  
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.  
Küche: Tel.: 03976 255097

Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und Getränke außer Haus, Kontakt Tel.: 03976 203924

**„KNORKE“- Projekt** zur Alphabetisierung: Förderung der Lese-, Schreib- und Rechenkompetenzen bei Jugendlichen und Erwachsenen. Jeden Mittwochnachmittag im Mehrgenerationenhaus: Kaffeeklatsch mit Vorlese-Geschichten, Tischspiele, Lesen, Schreiben, Rechnen lernen, Computerspiele mit Kindern und vieles mehr

**Büro der seniorTrainer\*in – Agentur:** Sie möchten noch nicht zum alten Eisen gehören? Lassen Sie sich zum *seniorTrainer\*in* ausbilden. Wir unterstützen Sie dabei!

**Jugendweihe:** Wir begleiten seit über 15 Jahren junge Heranwachsende auf dem Weg ins Erwachsenenleben. Auskunft und Anmeldung dazu erhalten Sie im MGH.

**Elternberatung und -begleitung:** Sie verstehen das Verhalten Ihres Kindes nicht mehr? Fachkräfte beraten und begleiten Sie gern!

**Hilfe bei der Gestaltung Ihrer Karten** zu allen Anlässen

### Standort Digital-Kompass

Hilfe beim Umgang mit PC, Smartphone und Tablet im Mehrgenerationenhaus und auch in der Häuslichkeit nach Absprache

### Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer:

Sprechzeiten: Montag und Dienstag 09:00 - 15:00 Uhr, Freitag 08:00 - 12:00 Uhr und nach Vereinbarung, Kontakt: Wioletta Fial, Tel.: 03976 2809791, Bahnhofstraße 44 in Torgelow

### Unterstützung der Orientierung und Integration von Menschen mit Fluchtgeschichte vor Ort

Unterstützung der Ehrenamtlichen in ihrem Engagement für Flüchtlinge

### „Sinne erleben und beleben“

Individuelle Betreuung von Demenzerkrankten in der Häuslichkeit zur Entlastung der pflegenden Angehörigen

### Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen „Kiss“

An der Festwiese 38 in Pasewalk, Chausseestraße 25 in Ueckermünde, Tel.: 039771 529-222, [kiss-vg@volkssolidaritaet.de](mailto:kiss-vg@volkssolidaritaet.de)

**Kurs für pflegende Angehörige** – Wir bieten kostenfreie Kurse für alle Interessierten, die Schwerkranken zu Hause pflegen, Rat und Unterstützung an.

### Handarbeits-Café – „Nicht ohne Nadel und Faden“

Für junge und ältere Menschen, die gern mit Nadel, Faden und Nähmaschine umgehen, lernen und „handwerkeln“ wollen.  
Treff jeden Montag ab 14:00 Uhr

**Skat** - jeden Dienstag ab 13:00 Uhr

### Bingo-Nachmittag

Jeden ersten Dienstag im Monat ab 14:00 Uhr

### Spielenachmittag

Jeden zweiten Dienstag im Monat ab 14:00 Uhr

### Handy, Tablet

Anleitung und Bedienung, jeden Mittwoch um 14:00 Uhr

**Yoga** - jeden Donnerstag um 14:00 Uhr

Neueinsteiger sind jederzeit willkommen.

Auskunft erteilt Frau Schultz Tel.: 0152 01512017

### Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material

zur Sucht- und Drogenberatung

### Werkstatt für Kleinreparaturen:

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!

### Volkssolidarität begrüßt Auszubildende

„Herzlich Willkommen bei der Volkssolidarität“ lautete das Motto der kleinen und zugleich feinen Feierstunde im Mehrgenerationenhaus in Torgelow. Vorstandsvorsitzender Patrick Dahlemann und sein Stellvertreter Dieter Muth ließen es sich nicht nehmen, die künftigen Pflegekräfte, Pflegehelfer und Erzieher persönlich zu begrüßen.



Gemeinsam mit dem stellvertretenden Geschäftsführer Michael Schulz sowie den Bereichsleitern und Mentoren bereiteten sie einen herzlichen Willkommenstag. Musikalisch umrahmte die Kreismusikschule Uecker-Randow den Vormittag und sorgte für echte Gänsehautmomente und Emotionen. Auch das Team vom Mehrgenerationenhaus gab alles, zauberte ein köstliches Büfett und einen festlichen Rahmen.

„Ob als Pflegefachkraft, Pflegehelfer oder Erzieher - Ihre Arbeit ist hier ein so wertvoller Dienst für die Gesellschaft! Danke für das sympathische Kennenlernen, das in uns gesetzte Vertrauen und Ihren Willen, der Allgemeinheit zu dienen. Mit Kindern, zu Pflegenden und Angehörigen zu arbeiten, ist eine so besondere Aufgabe. Wir werden Sie mit viel Kraft dabei unterstützen und freuen uns sehr, Sie bei uns an Bord zu wissen“, erklärte Patrick Dahlemann und hatte für alle einen blumigen Willkommensgruß dabei.

## Suchtberatung

## Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

**Suchtberatungs- und Präventionsstelle**

Bahnhofstr. 36A in Torgelow

Psychosoziale Beratung  
MPU-Vorbereitung*Hemmschwelle noch zu hoch,  
wir kommen zum Erstkontakt  
in Ihre eigene Häuslichkeit.  
Anruf genügt!***Ansprechpartner:****Herr Büge Tel.: 0151 26445141  
oder 03976 255209**

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 18:00 Uhr.

**Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.****Einfach und überall: Tel. - Nr.: 116 117**

Die Telefonnummer 116117 funktioniert ohne Vorwahl und gilt deutschlandweit. Der Anruf ist für Sie kostenfrei – egal, ob Sie über das Festnetz oder mit dem Mobiltelefon anrufen. Der Patientenservice ist rund um die Uhr erreichbar – 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche.

**Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden!**

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Jeweils in der Zeit von 09:00 - 10:00 Uhr und telefonisch auch außerhalb der Zeit.****Unter [www.zaekmv.de](http://www.zaekmv.de) finden Sie den tagaktuellen Notdienst.**

18./19.11.2023	Dr. Judith Karbe, Haffstr. 28, Mönkebude	039774 20382
25./26.11.2023	ZÄ Claudia Bluhm, Klosterstr. 26, Pasewalk	03973 210621
02./03.12.2023	Dr. Anke Lettow, Bahnhofstr. 29, Ferdinandshof	0175 6643127
09./10.12.2023	Dr. A.-K. Geldschläger, Ferdinandstr. 7, Torgelow	03976 202151
16./17.12.2023	Dr. Jan Markowicz, Chausseestr. 45, Ueckermünde	039771 22454

**Blaues Kreuz  
Hilfe für Suchtmittelabhängige  
und Angehörige****Ansprechpartner:****Begegnungsgruppe Torgelow  
Betroffene und Angehörige**  
Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr in Torgelow Ueckermünder Str. 25**Ansprechpartner Betroffene:**Wilfried Heldt, Tel.: 03976 203575  
oder 0152 31712403  
Reinhard Porwitzki  
Tel.: 0174 2863563**Ansprechpartner Angehörige:**Rita Heldt, Tel.: 03976 203575  
oder 0152 31712462*Mit uns gemeinsam  
den richtigen Weg gehen.***Bereitschaftsdienst der Apotheken**

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

**Torgelow**GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4  
Tel.: 03976 201691VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 44  
Tel.: 03976 202001**Ferdinandshof** KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel.: 039778 2680**Eggesin**RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22  
Tel.: 039779 21192**Ueckermünde**ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65  
Tel.: 039771 22672MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83  
Tel.: 039771 24475HIRSCH-Apotheke, Haffring 17  
Tel.: 039771 23666

17.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
18.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
19.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
20.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
21.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
22.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
23.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
24.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
25.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
26.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
27.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
28.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
29.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
30.11.2023	08:00 – 08:00 Uhr
01.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
02.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
03.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
04.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
05.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
06.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
07.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
08.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
09.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
10.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
11.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
12.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
13.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
14.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr
15.12.2023	08:00 – 08:00 Uhr

Adler-Apotheke Ueckermünde  
 Viktoria-Apotheke Torgelow  
 Viktoria-Apotheke Torgelow  
 Greifen-Apotheke Torgelow  
 Kronen-Apotheke Ferdinandshof  
 Viktoria-Apotheke Torgelow  
 Marien-Apotheke Ueckermünde  
 Randow-Apotheke Eggesin  
 Kronen-Apotheke Ferdinandshof  
 Kronen-Apotheke Ferdinandshof  
 Hirsch-Apotheke Ueckermünde  
 Adler-Apotheke Ueckermünde  
 Greifen-Apotheke Torgelow  
 Kronen-Apotheke Ferdinandshof  
 Viktoria-Apotheke Torgelow  
 Greifen-Apotheke Torgelow  
 Greifen-Apotheke Torgelow  
 Marien-Apotheke Ueckermünde  
 Randow-Apotheke Eggesin  
 Hirsch-Apotheke Ueckermünde  
 Adler-Apotheke Ueckermünde  
 Viktoria-Apotheke Torgelow  
 Marien-Apotheke Ueckermünde  
 Marien-Apotheke Ueckermünde  
 Kronen-Apotheke Ferdinandshof  
 Greifen-Apotheke Torgelow  
 Marien-Apotheke Ueckermünde  
 Randow-Apotheke Eggesin  
 Hirsch-Apotheke Ueckermünde

**Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH**Suchtberatungs- und Behandlungsstelle  
Uecker-Randow17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85  
Tel.: 039771 234-00 / Fax: 234-18  
E-Mail: [sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de](mailto:sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de)**Sprechzeiten:**

Montag 09:00–12:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00 - 17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

*Du schaffst es nicht allein - aber  
nur du allein kannst es schaffen.***Die nächsten Blutspendeterminale:****Februar 2024****Sozialstation Torgelow  
Am Bahnhof 1  
Spende Blut - Rette Leben**



## Das sollten Sie wissen



### „Windflüchter“ Torgelow e. V. Neue Aufgabe gesucht?

So manch einer kennt das vielleicht. Auf der Suche nach etwas, was ihn ausfüllt. Was ihm das Gefühl gibt, etwas Sinnvolles in seiner Freizeit zu tun, gebraucht zu werden. Wir, der Verein zur ambulanten palliativen Begleitung „Windflüchter“ Torgelow e. V., sind ständig auf der Suche nach solchen Menschen. Menschen mit Empathie und Zeit, die sich vorstellen können Schwerstkranken und Sterbende auf ihrem letzten Weg zu begleiten und ihnen die verbleibende Zeit noch so angenehm wie möglich zu machen.

Auch im nächsten Jahr 2024 starten wir im März unseren neuen **Schulungskurs zum Hospizbegleiter**.

Die Ausbildung findet ausschließlich in Torgelow statt, an 2 Tagen im Monat und ohne Abschlussprüfung.

Schon jetzt können sich Interessierte bei uns melden **bis spätestens 15.01.2024**.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf 12 Personen.

Interessenten erreichen uns unter  
Tel.: 0175 9526085  
E-Mail: [Info@windfluechter.online](mailto:Info@windfluechter.online)  
[www.windfluechter.online](http://www.windfluechter.online)

### Wir sind auf dem richtigen Weg



Wir, das ist der Verein zur ambulanten palliativen Begleitung „Windflüchter“ Torgelow e. V., bestehen seit Januar 2022. Wir sind Mitglied der Landesarbeitsgemeinschaft (LAG) Hospiz- und Palliativmedizin als Dachverband. Der Schwerpunkt unseres Vereins liegt in der Versorgung, Betreuung und Begleitung Schwerstkranker und Sterbender sowie in der Unterstützung und Entlastung ihrer Zugehörigen im häuslichen Bereich und in Pflegeeinrichtungen.

Nach nun zwei Jahren können wir feststellen, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Die vielen Nachfragen nach Übernahme einer Begleitung geben uns recht. Leider ist es noch nicht überall bekannt, dass es diese Möglichkeit gibt. Die Betroffenen und ihre Familien erhalten dadurch Hilfe und Unterstützung. Dabei ist es egal, ob sich der Betroffene in der Häuslichkeit oder in einer Pflegeeinrichtung befindet.

Wir bieten Ihnen:

- Sie palliativ-medizinisch, pflegerisch und psychosozial zu beraten.
- Mit Ihnen über Ihre Sorgen und Nöte zu sprechen und Ihnen zu helfen, Krisen zu meistern.
- Die Zugehörigen und Pflegenden durch die Begleiter zu unterstützen und zu entlasten.
- Unsere hauptamtliche Koordinatorin wird gemeinsam mit den ehrenamtlichen Hospizhelfern ein Konzept zur effektiven, individuellen Betreuung und Begleitung erstellen.

- Den Kindern schwerkranker und sterbender Eltern sowie Eltern und Geschwister lebensverkürzt erkrankter Kinder, Jugendlicher und junger Erwachsener wird auch in Zusammenarbeit mit dem Kinderhospizdienst „Oskar“ Rostock, dem SAPV-Team „Mike Möwenherz“ Rostock, dem Jugendamt und dem Behindertenbeirat des Landkreises Vorpommern-Greifswald beigestanden.

- Wir unterstützen die Vermittlung in Selbsthilfegruppen in Zusammenarbeit mit der Kontaktstelle für Selbsthilfe und Selbsthilfegruppen KISS-V-G.

- Wir vermitteln kompetente Ärzte zur fachlichen Beratung und palliativen Behandlung.

Gern helfen wir Ihnen, Ansprechpartner zur Erstellung von Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen zu finden.

Auch im Rahmen der Trauer können wir Ihnen Halt geben.

Damit wir auch weiterhin diesen Aufgaben gerecht werden können, sind uns immer Mitstreiter und Helfer willkommen.

Aus diesem Grund starten wir im März 2024 einen weiteren Schulungskurs zum Hospizbegleiter und freuen uns über jedes neue Mitglied in unserem Verein.

Kontakt: Beatrice Duhse  
Koordinatorin „Windflüchter“ e. V.  
Breite Straße 3, 17358 Torgelow  
Tel.: 0175- 9526 085  
Mail: [info@windfluechter.online](mailto:info@windfluechter.online)

Spendenkonto: „Windflüchter“ Torgelow e. V.  
IBAN: DE40 1505 0400 0335 0244 08 BIC: NOLADE 21 PSW  
Bei Spenden über 20,00 Euro erstellen wir Ihnen gern eine Spendenquittung.

### Informationsnachmittag und „Tag der offenen Tür“ im Hospiz „Vergissmeinnicht“ in Eggesin



Zu einem interessanten Nachmittag über unser Hospiz und das Thema Patientenverfügung lädt die Geschäftsführerin Frau Mandy Papke, die Hospiz- und Pflegedienstleitung und das gesamte Team des Hospizes „Vergissmeinnicht“

am **Mittwoch, den 22.11.2023 um 14:00 Uhr** ins  
Stationäre Hospiz „Vergissmeinnicht“  
in 17367 Eggesin, Am Bahnhof 12 ein.

Der Eintritt zu der Veranstaltung im Hospiz „Vergissmeinnicht“ in Eggesin, Am Bahnhof 12 ist frei.

Das Hospizteam freut sich auf zahlreiche Gäste und interessierte Besucher.

Um eine Anmeldung wird gebeten  
unter Tel.: 039779 294220

## Thementext



### Evangelische Kirchengemeinde Torgelow

Gottesdienste jeweils um 09:30 Uhr (wenn nicht anders angegeben)

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 19.11.2023        | Predikantengottesdienst<br>Martin-Luther-Haus<br>(Th. Vater)   |
| 26.11..2023       | Abendmahlsgottesdienst mit Gedenken<br>der Verstorbenen des letzten Kirchen-<br>jahres<br>(Pastor Staak)<br>Martin-Luther-Haus |
| 03.12.2023        | Predigtgottesdienst<br>(Pastor Staak)<br>Martin-Luther-Haus  |
| 10.12.2023        | Einführungsgottesdienst<br>von Pastor Staak<br>Christuskirche  |
| <b>03.12.2023</b> | <b>17:00 Uhr Christuskirche<br/>Adventskonzert des Ökumenischen<br/>Kirchenchores</b>  |
| <b>10.12.2023</b> | <b>15:00 Uhr Christuskirche<br/>Konzert mit dem Vokalensemble<br/>„Stimmig“</b>  |

#### Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

- |                                |                                    |  |
|--------------------------------|------------------------------------|--|
| Kinderkirche<br>4. - 7. Klasse | mittwochs                          | 15:30 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| Kinderkirche<br>1. - 3. Klasse | donnerstags                        | nach Absprache<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12 |
| Kirchenchor                    | mittwochs                          | 19:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| Blechbläserkreis               | donnerstags                        | 19:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| Bastelkreis                    | donnerstags<br>14-täglich          | 17:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| SHG „Sucht“                    | Montag<br>20.11.2023<br>04.12.2023 | 18:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| Seniorenkreis                  | Dienstag<br>12.12.2023             | 15:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |
| Konfi-Treff                    | Samstag<br>25.11.2023              | 09:00 Uhr<br>Pfarrhaus, Ueckerstr. 12      |

#### Sie können uns erreichen:

Pfarrbüro und Friedhofsverwaltung  
Ueckerstr. 12 - Tel.: 202258  
E-Mail: [torgelow.buero@pek.de](mailto:torgelow.buero@pek.de)

#### Sprechzeiten:

Mo. 08:00 - 12:00 Uhr  
Di. 08:00 - 12:00 u. 14:00 - 16:00 Uhr  
Do. 08:00 - 12:00 Uhr  
Mi. + Fr. geschlossen

Pfarramt - Ueckerstr. 12  
E-Mail: [torgelow@pek.de](mailto:torgelow@pek.de)

Friedhof Torgelow - Tel.: 03976 431154

### Christuskirche Torgelow

Sonntag, den 03.12.23, 17:00 Uhr

#### Adventskonzert des

„Ökumenischen Kirchenchor Torgelow“

Der Eintritt ist frei.

Wir bitten um eine Spende zur Deckung der Unkosten des Konzertes.

### Christuskirche Torgelow

Sonntag, den 10.12.23, 15:00 Uhr

**Adventsmusik mit dem Vokalensemble  
„Stimmig“**

Maira Tanger und Monja Herrmann ( Sopran)  
Franziska Lenz ( Alt)  
Jens Dettmann (Tenor)  
Thomas Lenz und Dr.Marco Neumann ( Bass)

Der Eintritt ist frei.

Wir bitten am Ausgang um eine Spende zur Deckung der Unkosten des Konzertes.

**Römisch-Katholische Pfarrei  
MARIÄ HIMMELFAHRT  
Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde -  
Blumenthal**

**Gottesdienste in Torgelow  
freitags 08:30 Uhr und sonntags 08:30 Uhr  
in der Kirche Herz Jesu - Espelkamper Str. 11c**

#### Kontakt:

Pfarrvikar Robert Andrzejczyk  
Gemeindereferentin Frau Protzky, Tel.: 03976 2803191  
Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16, 17375 Hoppenwalde  
Tel.: 039779 20349 ; Fax: 039779 20348  
E-Mail: [hoppenwalde@gmx.de](mailto:hoppenwalde@gmx.de)

#### Fragen zu Krebs?

**dkfz.** DEUTSCHES  
KREBSFORSCHUNGSZENTRUM  
IN DER HELMHOLTZ-GEMEINSCHAFT  
KREBSINFORMATIONSDIENST

**0800 – 420 30 40**  
täglich von 8:00 – 20:00 Uhr

[krebsinformationsdienst@dkfz.de](mailto:krebsinformationsdienst@dkfz.de)

[www.krebsinformationsdienst.de](http://www.krebsinformationsdienst.de)

Wir sind für Sie da.

## Vereine und Verbände

**Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow**  
lädt seine Mitglieder zu folgender Veranstaltung ein:

### Adventsfeier



mit Kindern der Musikschule  
sowie Kaffee und Kuchen  
**am Donnerstag, 30. November 2023**  
**um 14:00 Uhr**  
**im „Anglerheim“ Torgelow**

Kosten für Gäste: 9,00 € pro Person

Anmeldungen erbitten wir bis spätestens 22.11.2023  
bei Frau Sadewasser unter Tel.: 03976 2567017

Der Vorstand

### Hospizdienst Uecker-Randow e. V.

Kordinatorin Louise Marz  
Prenzlauer Chaussee 30, 17309 Pasewalk  
Tel.: 0 39 73 228777, Fax: 03973 202969  
E-Mail: kontakt@hospizdienst-uer.de



Stell dir vor, du liegst im Sterben und niemand ist da.

Das Gefühl von Einsamkeit kann sehr belastend sein und besonders am Lebensende bedrohlich wirken.

In der Hospizarbeit werden unheilbar Kranke sowie hochbetagte Menschen am Lebensende von ehrenamtlich Engagierten begleitet. Hospizbegleitung erfordert Fingerspitzengefühl und Einfühlungsvermögen, da Betroffene ihre Wünsche und Bedürfnisse oft nur noch sehr eingeschränkt mitteilen können. Zu diesem außergewöhnlichen Ehrenamt gehört ein vielfältiges Aufgabenspektrum, vom Ohne-Worte-da-sein bis hin zu tiefgreifenden Gesprächen über Leben und Sterben sowie all jenes, was die Betroffenen und ihre Familien bewegt.

Um einen guten Einstieg in das Ehrenamt Hospizbegleitung zu gewährleisten, bietet der Hospizdienst Uecker-Randow e. V. einen Vorbereitungskurs in der Zeit vom 22.02.2024 bis 18.07.2024 an und sucht dafür noch Interessierte. In den einzelnen Modulen werden neben den Versorgungsmöglichkeiten am Lebensende auch psychosoziale Themen besprochen, wobei sich die Teilnehmenden persönlich einbringen können. Eine Übersicht zum Kurs mit den Terminen und Veranstaltungsorten finden Sie unter: <https://www.hospizdienst-uer.de/downloads>

Weiterhin organisiert der Verein regelmäßig kostenfreie Angebote an Supervision, Fort- und Weiterbildungen, Teamtreffen und Vereinsveranstaltungen. Die ehrenamtliche Tätigkeit ist durch Unfall- und Haftpflichtversicherung gedeckt. Als Ansprechpartner sind zwei Koordinatorinnen tätig, die vom Hospizbüro in Pasewalk aus zu Betroffenen und Ehrenamtlichen in der Uecker-Randow-Region fahren.

Wenn Sie Gelassenheit, Zuverlässigkeit, etwas Zeit und eine Prise Humor mitbringen sowie neugierig und offen gegenüber Ihren Mitmenschen sind, dann melden Sie sich! Die Einsatzzeiten für das Ehrenamt sind flexibel gestaltbar, bei durchschnittlichem Zeitaufwand von etwa zwei Stunden je Woche. Das Ehrenamt in der Hospizbegleitung bietet die Chance, Menschen aus der Region mit unterschiedlicher Herkunft und vielfältigen Lebensmodellen kennenzulernen und sich persönlich weiterzuentwickeln.

Falls es Ihnen nicht möglich ist, am Kurs teilzunehmen und Sie unsere Arbeit anderweitig fördern möchten, können Sie den Hospizdienst Uecker-Randow e. V. mit Ihrer Spende auf das folgende Konto: DE37 1505 0400 3110 0156 91 oder als Fördermitglied unterstützen.

### TERMINE IN DER STADTBIBLIOTHEK



**Samstag, 18. November**  
**ab 15:00 Uhr**  
**Vorlese-Café**

Bringen Sie eine Geschichte mit oder suchen Sie eine in der Bibliothek aus und tragen Sie diese den anderen Besuchern vor.

**Samstag, 02. Dezember**  
**ab 15:00 Uhr**  
**Adventscafé**

Mit Brauchtum, Düften,  
Rezepten und Musik

**Samstag, 09. Dezember ab 15:00 Uhr**

Lebendiger Adventskalender:

Patrick Dahlemann liest die Weihnachtsgeschichte.  
Sie haben außerdem die Möglichkeit, für den 16. Dezember  
Plätzchen und Stollen vorzubestellen.

**Samstag, 16. Dezember ab 15:00 Uhr**

Quizcafé rund um Weihnachten  
Gemütlicher Ausklang des Bibliotheksjahres

Zu allen Veranstaltungen wird eine Kleinigkeit zu essen und trinken gereicht.

**Die Stadtbibliothek ist vom**  
**19.12.2023 bis einschließlich 06.01.2024**  
**wegen Inventur und Weihnachtsferien geschlossen.**

Vorher können Sie noch einmal in reichlich neuen Büchern und dem Altbestand fündig werden. Decken Sie sich ausreichend ein.



### Stadtbibliothek Torgelow

Karlsfelder Str. 51

Tel.: 03976 202675

E-Mail: stadtbibliothek-torgelow@awo-uer.de

### Öffnungszeiten

*Dienstag und Donnerstag 12:00 - 17:00 Uhr*

*Freitag 15:00 - 19:00 Uhr*

*jeden 1. & 3. Samstag im Monat*

*14:00 - 18:00 Uhr*

### Ambulanter Hospizdienst Uecker- Randow e. V.



Prenzlauer Chaussee 30, 17309 Pasewalk

Tel.: 03973 228777

kontakt@hospizdienst-uer.de

www.hospizdienst-uer.de

### **Trauercafé - Trauern erlaubt!**

Ein kostenfreies Angebot des Ambulanten  
Hospizdienstes Uecker-Randow e. V.  
jeden 1. u. 3. Dienstag im Monat von 17:00 - 19:00 Uhr  
„Oase - Haus an der Schleuse“ Torgelow  
Schleusenstraße 5b - 17358 Torgelow

Um Anmeldung wird gebeten.  
Tel.: 03973-228777 oder 0151 55831996

## Wissenswertes

### Neugründung der Selbsthilfegruppe „Pflegerische Angehörige von Demenzerkrankten“ in Torgelow und Umgebung



Für viele pflegende Angehörige von Demenzerkrankten ist die alltägliche Pflegesituation eine große Herausforderung. Das Thema Zeit und vor allem Zeit für sich selbst, erscheint dabei ein fast unlösbares Problem. Hier kann das Angebot der Selbsthilfegruppe „Pflegerische Angehörige von Demenzerkrankten“ ansetzen.

Den pflegenden Angehörigen wird ein Raum gegeben, in dem sie im Austausch mit anderen Pflegenden Bestärkung und Zuversicht erfahren. In der Selbsthilfegruppe wird nicht ausschließlich das Krankheitsbild der Pflegebedürftigen thematisiert. Vielmehr stehen die pflegenden Angehörigen mit ihren Befindlichkeiten und Sorgen im Mittelpunkt. Ziel der Treffen ist es, die eigenen Bedürfnisse erkennen und zulassen zu können, um dadurch gestärkter in die Pflegesituation zu gehen.

Gleichzeitig erfolgt auch ein Informationsaustausch über Unterstützungsmöglichkeiten vor Ort und praktische Tipps für die Bewältigung des Alltags mit Demenzerkrankten.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte  
an die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe VG.  
Tel.: 039771 529222 oder 0151 1157 6891  
E-Mail: [kiss-vg@volkssolidaritaet.de](mailto:kiss-vg@volkssolidaritaet.de)



### Verein „MENTOR – die Leselernhelfer in Vorpommern-Greifswald“

#### Einladung

Die nächste offene Sitzung der Lesementoren, Förderer und Mitglieder unseres Vereins „MENTOR – die Leselernhelfer in Vorpommern-Greifswald“ findet

am 07.11.2023 um 16:30 Uhr  
im Café Luna in Pasewalk statt.

Interessenten sind herzlich eingeladen.  
Anmeldungen werden erbeten unter Tel.: 0174 4699552.

Jeder 5. Viertklässler in unserem Land kann nicht richtig lesen. In Zusammenarbeit mit den Schulen helfen wir, das zu ändern. Individuell, in einer vertrauensvollen Atmosphäre, wollen wir die Lesefreude der Kinder entwickeln und die Lesekompetenz stärken helfen. Dafür brauchen wir die Unterstützung lesefreudiger, geduldiger Menschen, die Verantwortung für einen jungen Menschen übernehmen wollen und Freude am Umgang mit Kindern haben.

Wenn Sie interessiert sind,  
dann nehmen Sie bitte Kontakt zu uns auf.

Petra Bunke, 2. Vorsitzende  
E-Mail: [mentor-vg@gmail.com](mailto:mentor-vg@gmail.com)  
Tel.: 0174 4699552

### Neue Kurse an der Volkshochschule Vorpommern-Greifswald

für Pasewalk und Umgebung ab Dezember buchbar! Alle Angebote finden Sie unter [www.vhs-vg.de](http://www.vhs-vg.de) oder besuchen Sie uns im Gemeindewiesenweg 8 in 17309 Pasewalk.

Gern sind wir auch telefonisch für Sie erreichbar  
Tel.: 03834 8760-4810.  
Wir freuen uns auf Sie!



### Naturpark Am Stettiner Haff

Auch in diesem Jahr werden wieder interessante Vorträge für die „Winterakademie“ durch den Förderverein „Naturpark Am Stettiner Haff“ vorbereitet und durchgeführt.

Den Anfang macht ein

#### Vortrag über die „Haff-Kreise“.



Vor der Insel Karsibor sind auf polnischer Seite merkwürdige kreisrunde Gebilde im Haff entstanden. Unser Referent, Herr Frank Joisten, hat diese besucht und wird im ersten Beitrag der Winterakademie 2023/2024 über Entstehung und Zweckbestimmung Auskunft geben können.

Dieser mit Sicherheit sehr interessante Vortrag findet am

**09. November 2023 um 18:00 Uhr**

im Besucher- und Informationszentrum (BIZ) im Gebäude des Naturparkes, Am Bahnhof 4 in Eggesin statt.

Es handelt sich wieder um eine öffentliche Veranstaltung, zu der alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

### Singen macht Spaß, das ist immer unser Motto!

Besonders in der Weihnachtszeit ist es noch einmal eine ganz besondere Freude! Aber bevor alles gut klingt, muss natürlich geübt werden. Wenn Sie einmal bei einer Chorprobe dabei sein möchten, zum Zuhören oder Mitsingen, laden wir Sie herzlich zu unserer öffentlichen Probe am **20.11.2023 um 18:30 Uhr** in der Begegnungsstätte der VS in Ueckermünde, Chausseestr. 25 ein. Unsere öffentlichen Weihnachtskonzerte sind dann am **03.12.2023 um 15:00 Uhr** auf dem Weihnachtsmarkt in Meiersberg; am **16.12.2023 um 14:00 Uhr** in der Dorfkirche in Dargitz und am **17.12.2023 um 17:00 Uhr** in der Dorfkirche in Jatznick. Unter der Leitung unseres Chorleiters Michael Dreßler erklingen alte und neue Weihnachtslieder und Ausschnitte aus unserem Taizéprogramm.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!

Unsere laufenden Chorproben finden immer  
montags um 18:30 Uhr  
im Container der Grundschule Jatznick statt.  
Wer Lust hat zum Singen ist herzlich willkommen!

Kontakt:  
Heike Reinholz  
Tel.: 039778 21555.

Dorfchor Jatznick e.V.  
Vorsitzende: Brigitte Seifert

## Dorfclub Heinrichsruh

### Halloweenfeuer



Der Dorfclub Heinrichsruh-Müggenburg e. V. und die Löschgruppe Heinrichsruh bedanken sich anlässlich des diesjährig durchgeführten Halloweenfeuers bei allen Helfern, Unterstützern und natürlich auch bei den zahlreichen Besuchern der Veranstaltung.

Das Halloweenfeuer in Heinrichsruh entwickelt sich seit den letzten Jahren immer mehr zu einem Dorfhighlight.

Dies zeigt sich in den stetig wachsenden Besucherzahlen, als auch an den stets mehr werdenden Kostümträgern mit immer ausgefalleneren Kostümiddeen. Die Veranstaltung findet regelmäßig am 30. Oktober des Jahres auf dem Festplatz statt.



Ein aufwendig gestalteter Gruselgang begrüßte die Gäste, welche sich nach dem ein oder anderen Schreckmoment bei einem Feuer wärmen und mit Speis und Trank versorgen konnten. Darüber hinaus war der restliche Festplatz ebenfalls aufwendig dekoriert.

Als direktes Dankeschön wurden im Übrigen vor allem die Kleinen von den Veranstaltern mit Süßigkeiten belohnt. Mit Stolz und Dankbarkeit wurden wir in unserem weiteren Tatendrang bestärkt auch in den kommenden Jahren Ähnliches leisten zu wollen.

Manfred Tank, Ortsvorsteher



## Sport

### 112 Aktive crossen durch den Schützenwald

„Wir haben wie gewohnt den Familiencharakter des Laufes pflegen können“, freute sich Organisatorin Sylvia Lorenz nach dem Torgelower Crosslauf.

Vom Kuchen blieb nicht viel übrig und auch beim Wurstgulasch war hinterher nichts übrig geblieben.

Mit 112 aktiven Teilnehmern war Sven Lorenz mehr als zufrieden. „Das ist mehr als erhofft“, sagte der Vereinschef vom 1. LAV Torgelow.

Es war am 21.10.2023 der 3. Wettbewerb im Rahmen des Uecker-Randow-Cups. Die Organisatoren hatten sich im Vorfeld auf Grund der stürmischen Wetterlage einige Sorgen gemacht, ob die Laufveranstaltung stattfinden kann.

Doch am Wettkampftag hatte sich der Wind gelegt. „Wir bedanken uns bei den Helfern, die die Strecke vorbereitet haben“, betonte Sylvia Lorenz.



Der erste Lauf ging über 600 Meter. Charlott Kleist (U8/VFC Anklam) war hier die Schnellste in 2:45 Minuten und Edrik Kliewe (U8/Vogelsang-Warsin) 2:33 Minuten waren dort die Schnellsten. Marika Stüdemann (U12/Fortuna Schmölln) in 5:24 Minuten und Arthur Schmiedel (U12/VFC Anklam) in 4:49 Minuten siegten über 1,3 Kilometer. Mit

einer Sekunde Vorsprung gewann Iga Kaminski (U13/Fortuna Schmölln) in 11:50 Minuten das 2,6 Kilometer Rennen. Finley Wegner (U16/Turbine Neubrandenburg) spurtete bei der männlichen Jugend in 9:26 Minuten als Erster ins Ziel. Als einzige Starterin ging bei der weiblichen Jugend U17 Phoebe Groger (U17/TSV Friedland) auf die 3,9 Kilometer Strecke und benötigte dafür 27:45 Minuten. Auf der gleichen Distanz siegte Liam Zerwinski (U17/Einheit Ueckermünde) in schnellen 13:10 Minuten. Das 5,2 Kilometer Rennen bei den Frauen gewann Katja Knospe (W55/Fortuna Neubrandenburg) in 24:04 Minuten.

Gewalkt wurde auch durch den Schützenwald. Claudia Mayer (W35) ging die 5,2 Kilometer in 47:23 Minuten. Dietmar Schliepat (M65/Einheit Ueckermünde) kam nach 39:42 Minuten ins Ziel. Im Hauptrennen über 10,4 Kilometer siegte Jan-Henrik Lange (M40/ HSG Uni Greifswald) in 38:24 Minuten.

„Unbedingt bedanken möchten wir uns bei der Stadt Torgelow und der Landesforst“, sagte Sylvia Lorenz abschließend.

## Sport

### SAV Torgelow/Ringen

#### Torgelower Ringer erkämpfen 4 Medaillen in Dänemark



Die Ringer des SAV Torgelow waren ja schon mehrmals zu Besuch in Dänemark, um an Turnieren unseres nördlichen Nachbarlandes teilzunehmen.

Diesmal ging es mit einer kleinen Delegation von 6 Sportlern zum Alsia Cup nach Sonderburg (unweit Flensburg) im südlichen Teil von Dänemark gelegen.

Die Kämpfer vom Haff starteten bei der weiblichen und männlichen Jugend und freuten sich am Ende über den Gewinn von 4 Medaillen und Platz 8 in der Mannschaftswertung bei 17 ange-reisten Vereinen aus Dänemark und Deutschland.

Gold gewann Leichtgewicht Henk Dabel (U8/22 kg) vor seinem Vereinskamerad Marco Piegors, der sich über Silber freuen konnte.

Ebenfalls Silber gewann Eli Lutz (U12/35 kg) und Lea-Sophie Preußler (weibliche Jugend/65 kg).

In Danzig hatte Eli noch knapp Edelmetall verpasst, diesmal hat es für das Siegerpodest ausgereicht.

Nikita Smolnikov (U12/38 kg) in Polen noch mit Bronzegewinn, verpasste diesmal auf Platz 4 eine weitere Medaille sehr knapp. Einen 6. Platz gab es dann noch für Friedrich Fissler. Er startete bei den U8 Jungen in der 29 kg Klasse.

Uwe Bremer

### Hegeangeln und Raubfischangeln des Angelverein Grün-Weiss Torgelow e. V.

#### Bestandsangeln vom 08.10.2023 am Kanal zur Uecker

1. Hans Stumpf	4850 Punkte
2. Jörg Rütze	4400 Punkte
3. Matthias Limp	2820 Punkte
4. Marcel Schröder	2140 Punkte
5. Burkhard Kaschte	1940 Punkte
6. Jan Werth	1770 Punkte
7. Stephan Roitsch	1700 Punkte
8. Ringo Zummack	1680 Punkte
9. Mathias Steffen	1440 Punkte
10. Stenley Teichert	1290 Punkte
11. Stefan Sihorsch	1160 Punkte



Zu sehen sind die Erstplatzierten, die zur Hege beigetragen haben.

Bei allen, die zur Hege beigetragen haben, bedankt sich der Vorstand.

#### Hegeraubfischangeln vom 14.10.2023 an der Uecker in Torgelow

1. Marcel Wutzinger	6590 Punkte
2. Ingo Bünning	4590 Punkte
3. Burkhard Kaschte	3050 Punkte
4. Jörg Rütze	1340 Punkte
5. Mathias Steffen	1250 Punkte
6. Dietmar Wascher	1050 Punkte
7. Matthias Limp	1000 Punkte



Der Vorstand bedankt sich bei allen Sportsfreunden, die zur Hege beigetragen haben und beglückwünscht die Erstplatzierten.

Im Namen des Vorstandes  
I. Bünning



*Festhalten, was man nicht halten kann.  
Begreifen sollen, was unbegreiflich ist.  
Im Herzen tragen was ewig ist.*

## Danksagung

Wir mussten Abschied nehmen  
von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater,  
Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,  
Schwager und Onkel

## Bernd Jahn

Uns helfen Erinnerungen an schöne Stunden,  
an Momente, die einzigartig und unvergessen  
bleiben. Diese Momente gilt es festzuhalten  
und im Herzen zu bewahren.

Wir möchten uns bei allen  
recht herzlich bedanken, die mit uns  
Abschied genommen haben und  
ihre Anteilnahme auf so vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

**Du wirst uns fehlen!**

**Deine Brigitte  
Sven und Anke mit Familien**

Friedrichshagen, im Oktober 2023

*Dein ganzes Leben war nur Schaffen,  
warst jedem immer hilfsbereit, nun ruhe sanft und schlaf'  
in Frieden, hab' tausend Dank für deine Müh'!  
Und bist du auch von uns geschieden,  
in unseren Herzen stirbst du nie.*

Wir haben Abschied genommen  
von unserer geliebten Mutter, Schwiegermutter,  
Schwester, Schwägerin und Oma

## Brunhilde Krahn

geb. Manthey

\* 23.6.1934 † 12.10.2023

Karsten und Ramona mit Lea  
Birgit mit Kathleen, Marcel,  
Chris und Urenkel Luka  
Ullrich und Eva Manthey  
Harry und Hella Manthey  
Alfred und Anna Manthey  
Wolfgang Manthey  
Gerhard Manthey und Heidi  
sowie alle Nichten und Neffen



*Die Beisetzung fand im engsten  
Familienkreis auf dem Friedhof Warin statt.*

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die meinen lieben Mann, unseren lieben Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

## Armin Marek

auf seinem letzten Weg begleiteten.

Danke für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,  
Blumen und Geldspenden und für alle Hilfe,  
die uns in diesen schweren Tagen zuteil wurde.  
Besonderer Dank gilt dem Palliativteam um  
Frau Dr. Rentz, Dr. Rackwitz, Schwester Carla  
für alle Bemühungen, dem Blumen- und Bestattungs-  
haus Lewerentz für die würdevolle Trauerfeier,  
der Rednerin Frau Peter für die tröstenden Worte  
beim Abschied sowie der Gaststätte  
„Pommerscher Hof“ für die Ausrichtung  
der Kaffeetafel.

**Im Namen aller Angehörigen**  
Ramona Marek und Kinder

Ferdinandshof,  
im November 2023

*Wir trauern um deinen Verlust,  
aber wir lachen auch über Erlebtes  
und bewundern Erschaffenes und lassen dir somit  
einen vertrauten Platz in unserer Mitte.*

## Michael Klein

\* 28.07.1968 † 28.09.2023

Die herzliche Anteilnahme so vieler Menschen  
beim Abschied von meinem lieben Mann erfüllt mich  
und meine Familie mit großer Dankbarkeit.  
Jede persönliche Zuwendung, jedes Gespräch, jeder  
Händedruck, die liebevollen Briefe und wunderschönen  
Blumen und Kränze spendeten uns Trost.

Besonders bedanken wir uns bei allen Geschwistern  
und Ehepartnern, allen Neffen und Nichten,  
unserem Hausarzt Dr. med. Karbe, dem gesamten  
Palliativ- und Pflegeteam SAPV Uecker-Randow und  
HaffCare, dem Bestattungsinstitut Steiner & Kiencke,  
der Pension Bartelt in Eggesin, dem Arbeitgeber  
Pommern-Bau GmbH und Kollegen, unseren  
Verwandten, Freunden und Bekannten sowie  
bei allen die im Gedanken bei uns waren.

**In stiller Trauer**

Liane Klein mit Nadin und Celine

Eggesin, im Oktober 2023

*Es ist schwer, den liebsten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend, zu erfahren, wie viel Anteilnahme ihm entgegengebracht wurde.*

## Martha Israel

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma, die uns im Alter von 85 Jahren für immer verlassen hat.

Unser Dank gilt allen Verwandten und Bekannten sowie der Intensivstation im Klinikum Pasewalk für die fürsorgliche Begleitung. Besonderer Dank geht an das Bestattungshaus Wolff, den Redner Herrn Winkler, den Blumenladen Kliewe und das Team der Gaststätte Anglerheim.

### Im Namen aller Angehörigen

Hartmut, Kathrin, Andreas und Viola mit Familien

Torgelow, im Oktober 2023



Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die vielen Zeichen der aufrichtigen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Vaters, Schwiegervaters und Opas

**Bernd Hirte**

Ein besonderer Dank gilt der FFW Meiersberg, dem Kreisfeuerwehrverband Vorpommern-Greifswald. Gedankt sei ebenso den Oldtimerfreunden Uecker-Randow und Nordlichter. Danke an den Diakonie Pflegedienst Sozialstation Ferdinandshof. Danke an das Bestattungshaus Sven Manteuffel und der Rednerin Frau Wienbrandt als auch der Gaststätte „Zum Ochsen“ für die Ausrichtung der Kaffeetafel.

Die Kinder  
Meiersberg, im Oktober 2023

## Danksagung

## Torsten Stoff

Wir danken allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Focke, der Pastorin Frau Kussat-Becker, der Evangelischen Kirchengemeinde Torgelow und dem Trauercafe Vulcan in Torgelow.

### Im Namen aller Angehörigen

Anja, Finja und Ronja



## **Der Mensch geht, die Gedanken an ihn bleiben.**

Es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung meinem lieben Mann

## Dr. Joachim Hennigs

entgegengebracht wurde.

Ich möchte allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich danken für die liebevolle Anteilnahme, die uns auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht wurde.

### Im Namen aller Angehörigen

Ingrid Hennigs

Ferdinandshof, im Oktober 2023

*Es ist schwer, den liebsten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend, zu erfahren, wie viel Anteilnahme ihm entgegengebracht wurde.*

*Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.*

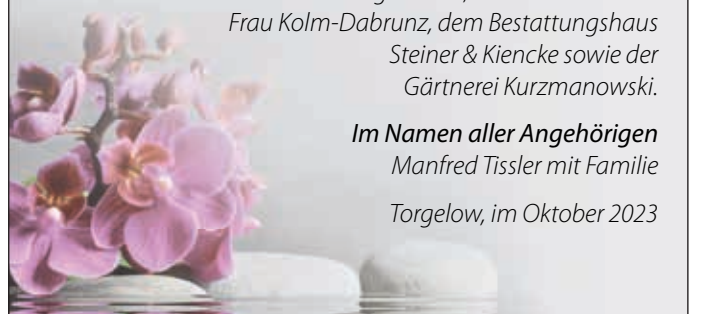
## Anita Tissler

Besonderer Dank gilt dem Notarzt Dr. Schröder und seinem Team der Rettungswache, der Trauerrednerin Frau Kolm-Dabrunz, dem Bestattungshaus Steiner & Kiencke sowie der Gärtnerei Kurzmanowski.

### Im Namen aller Angehörigen

Manfred Tissler mit Familie

Torgelow, im Oktober 2023





## Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden zum Ableben unseres lieben Entschlafenen

## Reinhold Ringel

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren tief empfundenen Dank aussprechen.

### In stiller Trauer

Ute und Claude

Torgelow, im Oktober 2023



*„Es weht der Wind  
ein Blatt vom Baum,  
von vielen Blättern eines.*

*Das eine Blatt,  
man merkt es kaum,  
denn eines ist ja keines.*

*Doch dieses  
eine Blatt allein  
bestimmte unser Leben.*

*Drum wird  
dies eine Blatt allein  
uns immer wieder fehlen.“*

*Festhalten was man nicht halten kann,  
begreifen wollen, was unbegreiflich ist,  
im Herzen tragen, was ewig ist.*

*In Liebe Deine Freunde*

*Cindy, Sille, Elise*

*Yvonne, Heiko*

*Patricia*

*Nicole, Jörn*

*Silvana, Jens*

*Nico*



*Nicole*

 **Steinmetzbetrieb Pribnow**  
Inh. Lutz Wolff  
**Grabsteine & Einfassungen**  
Küchenarbeitsplatten  
Fensterbänke • Treppen • Abdeckungen  
Espelkamper Str. 12 - - 17358 Torgelow - - 03976/202027  
www.Steinmetzbetrieb-Pribnow.de

## Danksagung

Für die liebevollen Worte, Blumen und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meiner Mutter

## Gisela Fiedler

möchte ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich danken.

Im Namen aller Angehörigen  
Edeltraut Hedtke

Torgelow, im Oktober 2023

*„Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,  
von vielen Blättern eines.*

*Das eine Blatt, man merkt es kaum,  
denn eines ist ja keines.*

*Doch dieses eine Blatt allein bestimmte unser Leben.*

*Drum wird dies eine Blatt allein*

*uns immer wieder fehlen.“*



*Gegangen bist du aus unserer Mitte, aber nicht aus unseren Herzen.*

Wir haben Abschied genommen von

## Bärbel Grond

\* 30.09.1941 † 18.10.2023

### In stiller Trauer

Deine Tochter Martina mit Olaf  
Deine Enkel Kathleen und Nicole  
Dein Urenkel Leonard  
Deine Tante Gerda  
Deine Freundin Renate

Ein besonderer Dank gilt dem  
SAPV-Team Torgelow und dem Hospiz  
„Vergissmeinnicht“ Eggesin.

Ferdinandshof, im Oktober 2023

*Die Seebestattung fand im engsten Familienkreis statt.*



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Benutzungs- und Entgeltordnung für gemeinde-eigene Räume der Gemeinde Hammer a. d. Uecker

#### Präambel

Aufgrund der §§ 2, 5 und 21 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) in der zurzeit geltenden Fassung, der §§ 1, 2 und 6 des Kommunalabgabengesetzes in der zurzeit geltenden Fassung wird nach Beschlussfassung der Gemeindevertretung Hammer a. d. Uecker die Benutzungs- und Entgeltordnung für gemeindeeigene Räume der Gemeinde Hammer a. d. Uecker erlassen.

#### § 1 Gegenstand der Nutzung

- (1) Die Gemeinde Hammer a. d. Uecker betreibt die gemeindeeigenen Räume gem. Abs. 2 dieser Benutzungs- und Entgeltordnung als öffentliche Einrichtungen. Für die Benutzung der Räume wird ein Entgelt auf privatrechtlicher Basis nach dieser Ordnung erhoben. Die Höhe des Entgelts richtet sich nach der Dauer der Nutzung.
- (2) Gemeindeeigene Räume im Sinne dieser Ordnung sind:
  - Gemeindehaus (Kulturraum) Straße der Befreier 11
  - Jugendclub
  - Sportplatz
  - Funktionsgebäude auf dem Sportplatz (Nutzung nur April bis Oktober)

#### § 2 Allgemeines

- (1) Bei der Vergabe der Räume haben die Belange der Gemeinde Hammer a. d. Uecker absoluten Vorrang vor der Vergabe an den Nutzer. Für die Zulassung zur Nutzung ist ein entsprechender Antrag durch den Nutzer schriftlich an die Gemeinde Hammer a. d. Uecker, im folgenden Nutzungsgeber genannt, zu stellen. In dem Antrag sind der Benutzungszweck bzw. die Art der Veranstaltung anzugeben. Antragsteller müssen rechts- und geschäftsfähig im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches sein. Aus Terminvormerkungen können keine Rechte hergeleitet werden. Terminvormerkungen im Sinne dieser Ordnung sind alle vorvertraglichen mündlichen und schriftlichen Absprachen zwischen dem Nutzer und dem Nutzungsgeber ohne Bindungswirkung. Für die notwendige Planung und Durchführung zeichnet der/die Bürgermeister/in oder ein von ihm/ihr Beauftragter verantwortlich.
- (2) Der Nutzungsgeber behält sich vor, kurzfristig vom Vertrag zurückzutreten, wenn der Nutzungsgegenstand durch unvorhersehbare, nicht durch den Nutzungsgeber verursachte Ereignisse dem Nutzer nicht zur Verfügung gestellt werden kann (z. B. bei Havarien, Katastrophen und außergewöhnlichen Ereignissen).
- (3) Im Falle einer Veranstaltung, die die Voraussetzung einer „Versammlung“ im Sinne des Versammlungsgesetzes erfüllt, bietet der Nutzer Gewähr dafür, dass die Versammlung nach diesem Gesetz zulässig ist. Liegen die Voraussetzungen für ein Verbot der Versammlung vor, so hat der Nutzungsgeber das Recht zur sofortigen Kündigung des Nutzungsvertrages, sobald er von dem Verbot Kenntnis erhalten hat. Macht der Nutzungsgeber vom Rücktrittsrecht Gebrauch, stehen dem Nutzer keinerlei Schadenersatzansprüche zu.

#### § 3 Nutzungsausschluss

Der beantragte Nutzungsvertrag ist zu versagen, wenn begründeter Anlass zu der Vermutung besteht, dass während der Veranstaltung zu strafbarem und ordnungswidrigem

Verhalten aufgerufen wird bzw. durch die beabsichtigte Veranstaltung eine Störung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder eine Schädigung des Ansehens der Gemeinde zu befürchten ist.

#### § 4 Nutzerpflichten

- (1) Die Zulassung zur Benutzung von o. g. Räumen begründet eine privatrechtliche Vereinbarung zwischen dem Antragsteller (Nutzer) und dem Nutzungsgeber (Gemeinde), dessen Inhalt die Bestimmungen dieser Ordnung umfasst.
- (2) Die Räume dürfen nur in Anspruch genommen werden, wenn eine vom Nutzer unterschriebene Ausfertigung des Nutzungsvertrages vorliegt. Mit dem Abschluss des Nutzungsvertrages erkennt der Nutzer die Bestimmungen der Benutzungs- und Entgeltordnung an.
- (3) Der Nutzer darf das Objekt nur für die genehmigte Veranstaltung und zu dem vereinbarten Zweck benutzen. Eine Weitervermittlung bzw. eine Übertragung des Nutzungsrechtes auf Dritte ist nicht gestattet.
- (4) Den Ablauf der Veranstaltung hat der Nutzer mit dem Beauftragen des Nutzungsgebers spätestens 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn abzustimmen.
- (5) Der Nutzer trägt die Verantwortung für den ordnungsgemäßen und störungsfreien Ablauf der Veranstaltung und ergreift alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.
- (6) Alle für die Nutzung erforderlichen behördlichen Genehmigungen hat der Nutzer rechtzeitig und auf seine Kosten einzuholen und vorzulegen.
- (7) Bei Veranstaltungen mit Wiedergabe von Musik jeglicher Art (Live, Tonträger) ist der Nutzer verpflichtet, dafür auf eigene Kosten die GEMA-Rechte zu erwerben.
- (8) Die Endreinigung ist durch den Nutzer vorzunehmen.
- (9) Der Eigentümer weist den Nutzer ausdrücklich darauf hin, dass die Ruhezeiten aus der Amtsverordnung des Amtes Torgelow-Ferdinandshof eingehalten werden.

Als Ruhezeit gilt die Zeit von 22:00 bis 06:00 Uhr (Nachtruhe). Während dieser Zeit ist jeder ruhestörende Lärm, insbesondere verhaltensbedingter Lärm, untersagt. Lautsprecher, Tonwiedergabegeräte und Musikinstrumente dürfen nur in solcher Lautstärke betrieben oder gespielt werden, dass unbeteiligte Personen nicht gestört werden. Von dem Gebot des Schutzes der Nachtruhe wird für die Nacht vom 31.12. zum 01.01. eines jeden Jahres eine Ausnahme zugelassen.

#### § 5 Hausordnung

- (1) Die von dem Nutzungsgeber beauftragten Mitarbeiter üben gegenüber dem Nutzer das Hausrecht aus. Ihren Anordnungen ist Folge zu leisten. Sie haben jederzeit Zutritt zu den überlassenen Räumen.
- (2) Technische Anlagen in den Räumen dürfen nur von den Mitarbeitern des Nutzungsgebers oder durch von diesen eingewiesene Personen bedient werden. Andere Anlagen dürfen nur mit Zustimmung des Nutzungsgebers aufgestellt und benutzt werden.
- (3) Dekorationen, Veränderungen oder Einbauten an Einrichtungen und Anlagen in den Räumen bedürfen der vorherigen Zustimmung des Nutzungsgebers. Damit entstehende Aufwendungen gehen zu Lasten des Nutzers, der auch die Kosten für die Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes trägt.

## Öffentliche Bekanntmachungen

- (4) Das nicht abgestimmte Anbringen von Schildern, sonstigen Hinweisen und Aufklebern an Wänden und Türen ist strengstens untersagt. Für den Fall dadurch eingetretener Beschädigungen erklärt der Veranstalter seine volle Haftungsübernahme.
- (5) Der Nutzer verpflichtet sich, die bestehenden Vorschriften über den Brandschutz in den Räumen zu beachten und die danach erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Soweit technische Anlagen vom Nutzer mitgebracht und installiert werden, müssen diese den entsprechenden DIN-Normen bzw. VDE-Vorschriften entsprechen.
- (6) Gebrauch jeder Art von offenem Feuer ist nicht gestattet.
- (7) Der Eigentümer weist den Nutzer ausdrücklich darauf hin, dass die Versammlungsstättenverordnung M-V, das Gaststättengesetz sowie das Nichtrauchergesetz einzuhalten sind. In allen gemeindeeigenen Räumlichkeiten ist das Rauchen untersagt.

### § 6 Benutzergruppen

Für die Höhe des Entgeltes bei der Nutzung durch Vereine, Vereinigungen und Wohlfahrtsverbände ist folgende Einteilung in Benutzergruppen maßgebend:

- Gr. A: ortsansässige Vereine und Verbände  
Gr. B: private Veranstalter und Vereine

### § 7 Entgelte für Veranstaltungen

- (1) Die Benutzungsentgelte betragen:

Gemeindeobjekte		Gr.	A	B
a) <b>Kulturraum</b>	pro Tag		0,00 €	60,00 €
b) Jugendclub	pro Tag		0,00 €	30,00 €
c) <b>Sportplatz</b>	pro Tag mit sanitären Einrichtungen		0,00 €	50,00 €
d) <b>Funktionsgebäude auf dem Sportplatz</b>	pro Tag		0,00 €	100,00 €

**Das Funktionsgebäude auf dem Sportplatz steht im Zeitraum 1. November - 31. März für die Nutzung nicht zur Verfügung.**

- (2) Ermäßigungen und Befreiungen von Entgelten können gewährt werden, wenn die Veranstaltung im besonderen Interesse des Nutzungsgebers liegt. Über Ausnahmen entscheidet der/die Bürgermeister/in.

### § 8 Entgeltschuldner

- (1) Die Entgeltschuld beginnt mit Abschluss der Nutzungsvereinbarung und ist bis zum Fälligkeitsdatum zu zahlen.
- (2) Schuldner des Entgeltes ist der im Nutzungsvertrag ausgewiesene Nutzer. Mehrere Entgeltschuldner haften als Gesamtschuldner.
- (3) Wird entgegen der abgeschlossenen Nutzungsvereinbarung das Objekt aus Gründen, die der Nutzer zu vertreten hat, nicht in Anspruch genommen, ist der Entgeltspflichtige zur Zahlung von 50 % des jeweiligen Nutzungsentgeltes verpflichtet, sofern eine anderweitige Vergabe nicht mehr möglich war.

### § 9 Haftung/Schadenersatzansprüche

- (1) Der Nutzer verpflichtet sich, den Nutzungsgegenstand schonend und pfleglich zu behandeln. Der Nutzer haftet für alle Schäden, die am Nutzungsgegenstand durch die Benut-

zer, von ihm selbst, seinen Angestellten, Beauftragten oder sonstigen Hilfspersonen und deren Tätigkeiten schuldhaft verursacht werden. Der Nutzer haftet ausdrücklich auch für Schäden bzw. Sachbeschädigungen, die ein von ihm vertraglich gebundener Caterer verursacht. Dem Nutzer obliegt der Beweis dafür, dass ein schuldhaftes Verhalten nicht vorgelegen hat. Dies gilt auch, soweit Schäden durch Besucher der Veranstaltung entstehen.

- (2) Der Nutzungsgeber übernimmt keine Haftung für die Veranstaltungsteilnehmer über den Rahmen der üblichen Haftungsverantwortung als Gebäudeeigentümer hinaus. Ferner übernimmt der Nutzungsgeber keine Haftung für vom Nutzer oder dritten Personen eingebrachte Gegenstände, einschließlich der Garderobe des Nutzers, Veranstalters, Mitwirkender oder Besucher.
- (3) Der Nutzer hat den Nutzungsgegenstand in dem ordnungsgemäßen Zustand zurückzugeben, indem er ihn übernommen hat.
- (4) Der Nutzer hat die Pflicht, von ihm oder Dritten mitgebrachte Gegenstände nach der Veranstaltung unverzüglich aus den Räumen zu entfernen. Bei Nichtbeachtung behält sich der Nutzungsgeber vor, zurückgebliebene Sachen auf Kosten und Risiko des Nutzers ihm zuzustellen.

### § 10 Rücktrittsrecht

- (1) Bei Verstößen gegen die beantragte und vereinbarte Nutzung hat der Nutzungsgeber das Recht, die Veranstaltung abzubrechen, eine getroffene Vereinbarung aufzulösen und eine spätere Vergabe an den betreffenden Veranstalter zu verweigern.
- (2) Macht der Nutzungsgeber vom Rücktrittsrecht Gebrauch, stehen dem Nutzer keinerlei Schadenersatzansprüche zu.

### § 11 Inkrafttreten

- (1) Die Nutzungs- und Entgeltordnung für gemeindeeigene Räume tritt mit Wirkung vom 06.09.2023 in Kraft.

Hammer, den 07.09.2023

gez. Petra Mädler  
Bürgermeisterin

Die öffentliche Bekanntmachung erfolgte im Internet unter [www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/Bekanntmachungen](http://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/Bekanntmachungen) am 17.10.2023.

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Altwigshagen

### Bekanntmachung der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB zum Bebauungsplan Nr. 04/2022 „Solarfeld Milchstraße“

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen hat in der Sitzung am 08.09.2023 die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 04/2022 „Solarfeld Milchstraße“ beschlossen. Der Aufstellungsbeschluss wurde am 14.10.2022 im Amtsblatt sowie auf der Internetseite des Amtes Torgelow-Ferdinandshof unter:

[https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen\\_ahagen\\_2022.htm](https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen_ahagen_2022.htm)

bekannt gemacht.

## Öffentliche Bekanntmachungen

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebiets in Betracht kommen und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Dazu wird der Vorentwurf des Bebauungsplans Nr. 04/2022 „Solarfeld Milchstraße“ mit Stand September 2023 mit der Begründung in der Veröffentlichungsfrist vom

**27.11.2023 bis zum 05.01.2024**

auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof unter:

[https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen\\_ahagen\\_2023.htm](https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen_ahagen_2023.htm)

veröffentlicht.

Zusätzlich können die Planunterlagen des Vorentwurfes im Amt Torgelow-Ferdinandshof, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow, während folgender Dienstzeiten eingesehen werden:

Montag	09:00-11:30 Uhr
Dienstag	09:00-11:30 Uhr und 13:00-17:30 Uhr
Donnerstag	09:00-11:30 Uhr und 13:00-16:00 Uhr
Freitag	09:00-11:30 Uhr

(außerhalb dieser Zeiten nach Vereinbarung)

Stellungnahmen können während der Dauer der Veröffentlichungsfrist abgegeben werden. Stellungnahmen sollen elektronisch an [bauamt@torgelow.de](mailto:bauamt@torgelow.de) übermittelt werden, können bei Bedarf aber auch auf anderem Weg abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Altwigshagen, den 10.10.2023

gez. Gerlinde Foy  
Bürgermeisterin

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 17.11.2023 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 11/2023 veröffentlicht worden sowie im Internet unter:

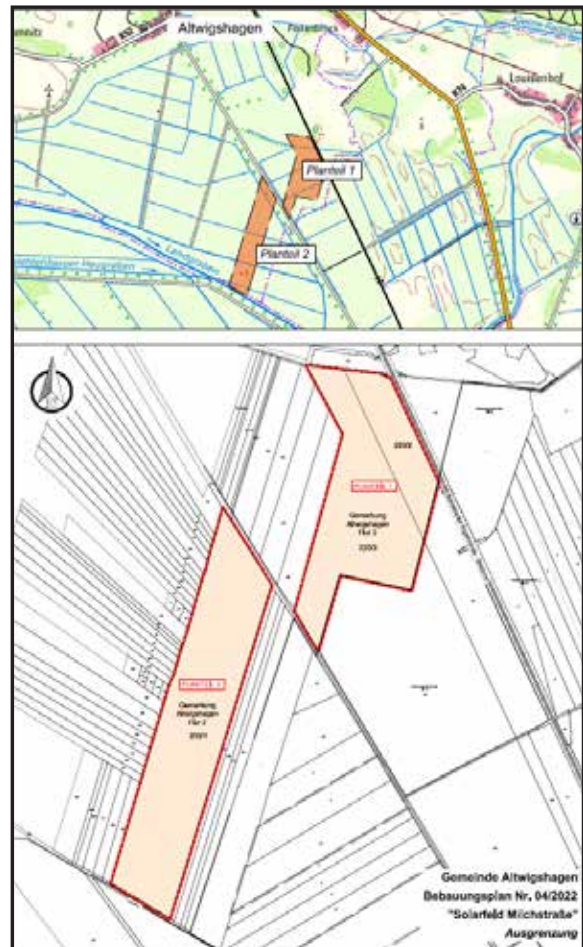
[https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen\\_ahagen\\_2023.htm](https://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/frame/bekanntmachungen_ahagen_2023.htm)

### Hinweis zum Datenschutz

Mit Ihrer Stellungnahme beteiligen Sie sich am Verfahren zur Aufstellung eines Bauleitplans. Soweit es für die Bearbeitung Ihrer Stellungnahme erforderlich ist, verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten. Dazu sind wir nach den §§ 4 Abs. 1, 19 DSGVO i. V. m. Art. 6 Abs. 1 lit. b, c, e und 57 DSGVO befugt.

Ihre personenbezogenen Daten, die Sie uns zur Bearbeitung Ihrer Stellungnahme zur Verfügung stellen oder von denen wir bei der Bearbeitung Kenntnis erlangen, werden zu keinem anderen Zweck als der Bearbeitung Ihrer Stellungnahme verwendet. Ihre personenbezogenen Daten werden Bestandteil der Originalakte der Satzung. Für die Behandlung der Beschlussvorlage (Abwägungsbeschluss) im öffentlichen Teil der Sitzung der Gemeinde werden Ihre personengebundenen Daten anonymisiert.

Anlage 1 – Geltungsbereich:



### Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof sind auf der Grundlage der Hauptsatzungen der Gemeinden unter [www.amt-torgelow-ferdinandshof.de](http://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de) (Link: Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachungen erfolgt:

#### **bekannt gemacht am 19.10.2023**

- Nachtrag Haushaltssatzung der Gemeinde Hammer a. d. Uecker für das Haushaltsjahr 2022/2023

#### **bekannt gemacht am 06.11.2023**

- Jahresabschluss 2021 der Gemeinde Hammer a. d. Uecker und Entlastung der Bürgermeisterin

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erreichen Sie unter folgender Telefonnummer

# 116 117

Die Telefonnummer funktioniert ohne Vorwahl und gilt deutschlandweit.

Der Anruf ist kostenfrei - egal, ob Sie über das Festnetz oder mit dem Mobiltelefon anrufen.

Der Patientenservice ist rund um die Uhr erreichbar - 24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche.

Notfälle können unter der Notruf-Telefon-Nr. **112** angemeldet werden.

**Jubilare**



**65. Hochzeitstag**  
*Helga und Karl-Heinz Albrecht*



**85. Geburtstag**  
*Helga Albrecht*

**Herzlichen Glückwunsch**

**Ferdinandshof**

**zum 90. Geburtstag**  
Herr Hans-Joachim Krüger

**zum 85. Geburtstag**  
Frau Johanna Wolff  
Frau Ursula Veenhuis

**zum 80. Geburtstag**  
Frau Renate Stelter

**zum 75. Geburtstag**  
Frau Waltraud Vogelsang  
Herr Dieter Brüsch  
Frau Christel Rieck

**zum 70. Geburtstag**  
Herr Eberhard Schmoranzner  
Frau Elsa Emelanova  
Herr Frank-Michael Haack

**Wilhelmsburg**

**OT Eichhof**

**zum 70. Geburtstag**  
Frau Karla Kussmaul

**OT Friedrichshagen**

**zum 70. Geburtstag**  
Frau Hannelore Wiessner

**Altwigshagen**

**zum 70. Geburtstag**  
Herr Gerhard Buchholz



**Ehejubiläen**

**Eiserne Hochzeit**

Ursula und Günter Nauschütz in Demnitz

**SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER**

- |  |  |
|--|--|
| <b>Gemeinde Altwigshagen</b><br>Frau Foy         | montags, 16:00 - 17:00 Uhr<br>und nach Vereinbarung<br>Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7<br>Tel.: 039777 26707                                     |
| <b>Gemeinde Ferdinandshof</b><br>Herr Hamm       | dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr<br>Schulstraße 4<br>Tel.: 039778 20133<br>Mobil: 0171 6815025   |
| <b>Gemeinde Hammer a. d. Uecker</b><br>Frau MädI | donnerstags, 18:00 - 19:00 Uhr<br>und nach Vereinbarung im Gemein-<br>debüro, Str. der Befreier 11<br>Tel.: 03976 202350<br>Mobil: 0151 51798716 |
| <b>Gemeinde Heinrichswalde</b><br>Frau Laumann   | nach Vereinbarung<br>im Gemeindezentrum,<br>Dorfstr. 52<br>Tel.: 039772 20212<br>Mobil: 0170 7378304   |
| <b>Gemeinde Rothemühl</b><br>Frau Voltz          | mittwochs, 18:00 - 19:00 Uhr<br>im Gemeindebüro, Dorfstr. 61<br>Mobil: 0162 8976482  |
| <b>Gemeinde Wilhelmsburg</b><br>Herr Wrase       | dienstags, 19:00 - 20:00 Uhr<br>im Gemeindebüro,<br>Str. d. Freundschaft 11<br>Tel.: 039778 28370<br>Mobil: 0170 6508128                         |

**ORTSVORSTEHERIN**  
**der Ortsteile Wietstock und Charlottenhorst**  
**Frau Sieglinde Priem**  
Tel.: 039777 20203  
Mobil: 0170 3717468

## Ferdinandshof

0151 18865269



039778 20506



### Natur- und Jugendzentrum, Schulstraße 4 17379 Ferdinandshof



Der Herbst neigt sich dem Ende zu und der Advent steht vor der Tür. Die Zeit, in der wir uns auf Weihnachten vorbereiten und in der es wunderbar nach Tannenzweigen, Gebäck und anderen Leckereien duftet. Auch im NJZ wird gewerkelt, gebastelt und gebacken. Wenn du ein besonderes Geschenk selbst herstellen möchtest, dann bist du **jeden Mittwoch** in der Zeit von **14:00 – 16:00 Uhr\*** herzlich dazu eingeladen.

Auch die Tiere in unserer Umgebung freuen sich im Winter über unsere besondere Aufmerksamkeit. Wir wollen gemeinsam erkunden, welche Vögel sich am Futterhaus versammeln und was ihnen besonders gut schmeckt. Wir werden gemeinsam Futterspender bauen und selbst Vogelfutter herstellen. Auch Nistkästen sollen gebaut werden, da sie vielen Tieren als Winterquartier dienen. Wenn du mitmachen möchtest, bist du herzlich dazu eingeladen **immer Dienstag** in der Zeit von **14:00 – 16:00 Uhr\*** dabei zu sein.

Auch die Umweltretter (**Montag 14:00 – 15:30 Uhr\***) und der Dino-Club (**Donnerstag 14:00 – 15:30 Uhr\***) freuen sich über neue Gesichter.



Öffnungszeiten:  
Mo. 10:00 - 17:00 Uhr  
Di. 10:00 - 17:00 Uhr  
Mi. 10:00 - 17:00 Uhr  
Do. 10:00 - 17:00 Uhr  
Fr. 10:00 - 17:00 Uhr



dorothea.bergner@awo-uer.de

Du bist zwischen 6 und 27 Jahre alt und bist auf der Suche nach einem Angebot oder Treffpunkt für dich und deine Freunde? Vielleicht hast du auch schon eine Idee, benötigst aber Hilfe bei der Umsetzung? Du brauchst einfach mal jemandem zum Quatschen oder du hast vielleicht ein ganz konkretes Problem und wünschst dir Beratung? Dann kannst du Montag - Donnerstag in der Zeit von 12:00 – 16:00 Uhr einfach mal vorbeischaun oder Du vereinbarst einen Termin mit mir.

**Jugendsozialarbeiterin Dorothea Bergner**



\*Um vorherige Anmeldung wird gebeten. Eine Abholung von Schule oder Hort können individuell abgesprochen werden.



0151 18865270



039778 20774



### Jugend-Kulturtreff Am Gutshof 4 17379 Ferdinandshof



#### Veranstaltungen

02.11. Nadelarbeit für Jung und Alt	ab 15:00 Uhr	1€
08.11. Schachnachmittag	ab 15:00 Uhr	
09.11. Töpfern für Groß und Klein	ab 15:00 Uhr	3€
15.11. Schachnachmittag	ab 15:00 Uhr	
16.11. Zauber an der Nähmaschine	ab 15:00 Uhr	1€
22.11. Schachnachmittag	ab 15:00 Uhr	
23.11. Die Kunst des Kerzengießens	ab 15:00 Uhr	2€
29.11. Schachnachmittag	ab 15:00 Uhr	
30.11. Weihnachtliche Töpferei	ab 15:00 Uhr	3€
06.12. Nikolausschach	ab 15:00 Uhr	
07.12. Seife selbst gemacht	ab 15:00 Uhr	2€
09.12. Adventsmarkt	ab 14:00 Uhr	
12.12. Weihnachtsfeier	ab 15:00 Uhr	
13.12. Schachnachmittag	ab 15:00 Uhr	



Zu jeder Veranstaltung sind alle herzlich eingeladen, egal welchen Alters ☺.

Ich bitte um Voranmeldungen!

Euer Jugend-Kulturtreff



bibliothek-ferdinandshof@awo-uer.de



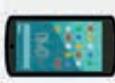
**Ferdinandshof**



0151 26445173



0151 18865270



039778 20774



**Frühe Hilfen  
der AWO Kreisverband Uecker-Randow**

**Herzliche Einladung zum kostenfreien Eltern-Kind-Frühstück**

Ich freue mich alle Muttis, Vatis, Omas und Opas mit Kindern im Alter von 0 - 3 Jahren zum Eltern-Kind-Frühstück einzuladen. Neben dem gesunden Essen in fröhlicher Runde haben die Kinder Spaß beim Krabbeln, Malen oder Toben.

Termine: immer mittwochs, meist 14-täglich  
**22.11.2023 und 06.12.2023**

Uhrzeit: 10:00 – 12:00 Uhr

Ort: Bibliothek in Ferdinandshof, Gutshof 4



Bitte meldet euch 2 Tage vor dem jeweiligen Frühstück telefonisch bei mir an.

**Beratungsstelle – Frühe Hilfen**

Hier kann ich euch als (werdende) Eltern/Großeltern mit Kindern im Alter von 0 - 3 Jahren kostenlos und anonym bei verschiedenen Alltagsproblemen lösungsorientiert beraten.

Ich freue mich auf euren Anruf.

Eure Katrin Stahn-Franta



**Bibliothek  
Am Gutshof 4  
17379 Ferdinandshof**



Liebe Leser,

Am 17.11. war Tag des Vorlesens. Auch wir sind dem nachgegangen und haben in der Grundschule in den Klassen 1 – 4 vorgelesen. Dies war wie jedes Jahr ein tolles Erlebnis mit und für die Kinder.

Verschiedene Lektüre und altersgerechte Geschichten verzauberten die Kinder und regten die Fantasie an ☺. Wir sagen ganz lieben Dank an die geduldigen Kids, die Lehrkräfte, die uns die Zeit schenkten und natürlich an den Direktor, der die Zusammenarbeit super unterstützte.

Auch in der Kita „Am Storchennest“ in Ferdinandshof haben wir die Kids verschiedener Altersgruppen mit tollen Büchern und Geschichten unterhalten. Je nach Altersklasse hielten die Kinder wunderbar durch und lauschten gespannt den Worten des Vorlesers. Ein ganz besonderer Moment für die kleinen Fantasiefreunde.

Vielen lieben Dank an die DRK.

Den Termin am **08.12.2023** sollten Sie sich vormerken, denn da findet unsere Nikolauslesung ab 17:00 Uhr statt. Gemütlich bei Kerzenschein, warmen Getränken und einem kleinen Buffet werden wir den Worten von Frau Freimuth lauschen und uns wieder über die heitere Lektüre erfreuen.

Ich bitte um zeitnahe Anmeldung.

Eure Bibliothek

Öffnungszeiten:

Mo. 14:00 - 18:00 Uhr

Di. 10:00 - 18:00 Uhr

Mi. 14:00 - 18:00 Uhr

Do. 14:00 - 18:00 Uhr

Fr. 14:00 - 18:00 Uhr



bibliothek-ferdinandshof@awo-uer.de



## Das sollten Sie wissen



### Evangelische Kirchengemeinde Ferdinandshof/Rothemühl

Wir laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten und regelmäßigen Veranstaltungen ein:

#### Gottesdienste

- 19.11.2023** **09:00 Uhr** Meiersberg  
anschließend Gedenken zum Volkstrauertag  
**10:30 Uhr** Ferdinandshof, Betsaal  
anschließend Gedenken zum Volkstrauertag
- 26.11.2023** **10:30 Uhr** Ferdinandshof, Betsaal  
**14:00 Uhr** Wilhelmsburg
- 03.12.2023** **09:00 Uhr** Rothemühl, Pfarrhaus  
**10:30 Uhr** Ferdinandshof, Betsaal

#### Adventskonzert am Sonntag, 03.12.2023 um 15:00 Uhr

in der Kirche Meiersberg  
Es singt der Dorfchor Jatznick e. V.  
unter der Leitung von M. Dreßler.

#### Martinstag am Samstag, 11.11.2023 um 16:00 Uhr

im Betsaal Ferdinandshof

Eingeladen sind kleine und große Menschen zum Martinsspiel, Singen und Teilen im Betsaal, Laternenumzug, Lagerfeuer mit Überraschungen und Herzhaftes vom Grill.

Bringt eure Laternen mit! Wir freuen uns auf euch!

#### Begegnungsgruppe Suchthilfe im Betsaal Ferdinandshof Donnerstag, 23.11.2023 und 07.12.2023 jeweils 19:00 Uhr

#### Kinderkreis im Betsaal Ferdinandshof

11.11.2023, 16:00 - 18:00 Uhr - Wir feiern den Martinstag.

#### Konfirmanden

Ein neuer „Konfirmandenkurs 2024/25“ beginnt und wir laden junge Menschen, die bei Beginn im März 2024 12 oder 13 Jahre alt sind, herzlich dazu ein.

Wir sprechen über „Gott und die Welt“, die Teilnehmenden bekommen Informationen über den christlichen Glauben, wir machen gemeinsame Aktionen, spielen und singen. Die Taufe ist keine Bedingung für die Teilnahme, jedoch für die Konfirmation. Die Konfirmation wird Pfingsten 2025 gefeiert. Dieser Kurs findet gemeinsam mit den Kirchengemeinden der Region statt: Ueckermünde, Ahlbeck, Liepgarten, Altwigshagen, Leopoldshagen und Mönkebude - und natürlich Ferdinandshof/Rothemühl.

Melden Sie sich bitte im Pfarramt Ferdinandshof für weitere Informationen an.

#### Kontakt

Pastorin M.-L. Stegen: Tel.: 039778 280067,

E-Mail: [ferdinandshof1@pek.de](mailto:ferdinandshof1@pek.de)

Sprechzeiten:

mittwochs von 10:00 - 12:00 Uhr im Pfarramt

#### Kirchenbüro

C. Splittgerber, Dorfstr.38, 17379 Rothemühl,

Tel.: 039772 20290,

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

E-Mail: [ferdinandshof-buero@pek.de](mailto:ferdinandshof-buero@pek.de)

#### Ansprechpartner in Friedhofsangelegenheiten

M. Lewerentz, Dienstag - Freitag 09:00 - 12:00 Uhr

Tel.: 0151 57947541

### Evangelische Kirchengemeinde Altwigshagen

Pfarrerinnen Susanne Leder und Pfarrer Stephan Leder  
Belliner Straße 38 - 17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 23463 - E-Mail: [ueckermuende@pek.de](mailto:ueckermuende@pek.de)

#### Termine Sonntagsgottesdienste

**Altwigshagen** am 26.11.2023 um 10:45 Uhr  
mit Gedenken der Verstorbenen

**Lübs** am 19.11.2023 um 10:45 Uhr  
mit Gedenken der Verstorbenen und  
am 10.12.2023 um 09:30 Uhr

**Wietstock** am 03.12.2023 um 09:30 Uhr

#### Krippenspiel am 4. Advent

am Sonntag, den 17.12.2023 um 11:00 Uhr  
in der St. Petri-Kirche Mönkebude

Alle weiteren Termine des Pfarramtes Ueckermünde (Kinder- und Erwachsenenveranstaltungen, musikalische Angebote, etc.) finden Sie auf unserer Homepage unter [www.kirche-mv.de/ueckermuende.html](http://www.kirche-mv.de/ueckermuende.html).

#### Gemeindekirchgeld, Spenden und Friedhofsgebühren

Ihr Gemeindekirchgeld überweisen Sie bitte auf das folgende Konto bei der Sparkasse Uecker-Randow:

IBAN: DE53 1505 0400 3320 0034 28

Kontoinhaber: Ev. Kirchengemeinde Altwigshagen

Verwendungszweck: Gemeindekirchgeld

Vielen Dank!

Für Gemeindekirchgeld und Spenden stellen wir Ihnen auf Wunsch gern eine Spendenbescheinigung aus.

Das Gemeindebüro in der Schulstraße 21 in Ueckermünde ist erreichbar unter:

Tel.: 039771 232-67

Fax: 039771 232-70

Mo., Mi., Do. 08:00 - 12:00 Uhr

Di. 08:00 - 12:00 Uhr und

14:00 - 17:00 Uhr



#### Die Geburtstage im November

Wir wünschen allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

Lars Döbler

Andreas Büchler

Reserveabteilung

Reserveabteilung

HBM Detlef Berndt

Gemeindeführer



## Dies und das

### Als die Männer der Ueckermünder Heide gegen Napoleon ins Feld zogen



Schaut man in manche Kirche in unserer Region findet man Gedenktafeln mit Namen zur Erinnerung an in den Befreiungskriegen 1813/14 und dem Feldzug von 1815 gefallenen Söhnen unserer Region. Schaut man etwas genauer auf die Tafeln, so in der St. Marienkirche in Ueckermünde, der Scharmützel-Kirche in Ferdinandshof, der Martin-Luther-Kirche in Eggesin, findet man auch Namen von Vorfahren noch heute in der Region ansässiger Familien.

210 Jahre zurück, Napoleons Russlandfeldzug endete in einem Desaster. Nach der Konvention von Tauroggen am 30.12.1812 und der beginnenden Erhebung in Ostpreußen sah man in Preußen die Chance an der Seite Russlands sich von der französischen Fremdherrschaft zu befreien. Mit dem „Aufruf an mein Volk“ des Preußenkönig Friedrich Wilhelm III. vom 17. März 1813 wurden offiziell die Weichen für den Befreiungskampf gestellt. Es folgten die Edikte zur Bildung der Landwehr und des Landsturms.

So wurde auch in Vorpommern für den Befreiungskampf mobil gemacht. Neben den Losungen für die Linientruppen, wie z. B. dem 2. Kolberger Infanterie-Regiment, dem Dragoner-Regiment Königin, schrieben sich auch Bürger in Freiwilligenformationen, wie z. B. des Pommerschen National-Kavallerie-Regiment ein. In der Namensliste dieses Regimentes sind auch zahlreiche Namen von Männern aus der Region, wie Friedrich Tesch aus Aschersleben, Friedrich Zeisler und Wilhelm Hamm aus Blumenthal, Johann Ott und Ludwig Ehler aus Ueckermünde zu finden. Auf den Gedenktafeln in den Kirchen findet man auch Hinweise auf andere Einheiten der preußischen Armee und der Teilnahme an Gefechten und Schlachten jener Zeit.

So sind unter anderem Beteiligungen an den Gefechten von Möckern (Vehltitz), der Schlachten von Großgörschen, Bautzen, Dennewitz, der Völkerschlacht bei Leipzig im Jahr 1813, weiteren Schlachten und Gefechten in Frankreich im Jahr 1814 sowie auch den Schlachten von Ligny und Belle Alliance - letztere auch unter dem Namen Schlacht von Waterloo geläufig, angeführt.

Das Gros der ins Feld gezogenen Männer kämpfte in den Reihen der Kurmärkischen Landwehr. Eigentlich wäre anzunehmen, dass man die Vorpommern zur Pommerschen Landwehr einzog. Die drei vorpommerschen Kreise Demmin, Anklam, Randow gehörten damals zum Militär-Gouvernement der Kurmark. So erfolgte die Losung der Wehrmänner der Haff-Region im April 1813 für das 1. Bataillon der 2. Kurmärkischen Landwehr-Infanterie-Brigade (später als Regiment bezeichnet) in Anklam sowie das 2. Kurmärkische Landwehr-Kavallerie-Regiment.

Der Kreis Anklam, zu dem damals die Ueckermünder Region gehörte, hatte 850 Mann für ein Bataillon Infanterie und 110 Mann für die Kavallerie zu stellen. Die Infanterie wurde in Anklam und die Kavallerie in Ueckermünde zusammengezogen und eingeübt.

Im Mai 1813 wurde das Anklamer Bataillon in die Kurmark entsandt und mit dem 2. Kurmärkischen Landwehr-Kavallerie-Regiment in die 5. Preußische Brigade (Division) von Borstell - zum III. Preußischen Armeekorps unter Bülow gehörig, eingegliedert, und nahmen an den Schlachten von Großbeeren, Dennewitz, Leipzig, dem Feldzug nach Frankreich 1814 sowie 1815 teil. Allein aus Ueckermünde, Grambin und Mönkebude verloren in dem damaligen Kämpfen 16 Vorpommern ihr Leben. Die Gedenktafel in Eggesin erinnert an 11 im Feld Verbliebene.

Zu guter Letzt sei angemerkt, dass auch Frauen 1813 gegen Napoleon ins Feld zogen.

Stellvertretend möchte ich an Dorothea Fasten – auch unter dem Namen „Mutter Fasten“ bekannt, erinnern, welche als Marketen-derin im Dragoner-Regiment Königin ins Feld zog und nach 1815 bis zu ihrem Tod im Jahr 1884 in Ueckermünde lebte.

Mario Wendel



### Schützenverein Greif Blumenthal

Das Jahr 2023 nähert sich allmählich dem Ende und wir möchten alle zu unserem diesjährigen **Adventsmarkt** einladen.

Dieser findet am Sonntag, den **17.12.2023** auf unserem Vereinsgelände statt und beginnt um **14:00 Uhr**.

Mitzubringen ist natürlich gute Laune.  
Für das leibliche Wohl sorgen wir.  
Wir freuen uns auf euren Besuch.



Der Vorstand

### Gemütliches Herbstfest in Demnitz



Viele Einwohner von Demnitz waren der Einladung zu einem kleinen gemeinsamen Treff gefolgt. Es wurde gegrillt und auch ein kleiner Umtrunk genossen. Kaffee und Kuchen ließen sich die Einwohner schmecken. Danke an Frau Stütz für den leckeren

Kuchen. Fragen der Einwohner konnten beantwortet werden bzw. wurden zur weiteren Bearbeitung ans Amt weitergeleitet. Herr Schendel gab Informationen zu Photovoltaik und Windkraft.

Die Demnitzer hatten beim Feiern große Ausdauer. Bei Kerzenschein und Laternen wurde bis tief in die Abendstunden gefeiert und auch gesungen. Danke allen, die dieses gelungene Fest so schön vorbereitet haben und die Einwohner ihre Freude hatten. Vielen Dank an Familie Hamann/Fenski für den wunderschönen Blumenstrauß für unsere Bürgermeisterin, für mich.

Gerlinde Foy

## Dies und Das



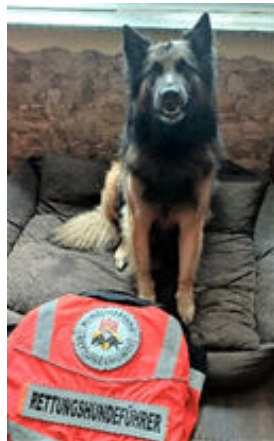
### Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg

#### Unsere Geburtstagskinder im November

Wir gratulieren allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen, Glück und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

Patrick Weindorn	Einsatzabteilung
Dominic Kell	Förderndes Mitglied
Carsten Wipf	Förderndes Mitglied
Dirk Rupprecht	Einsatzabteilung
Wojciech Szcepanski	Einsatzabteilung
Rene Kroschwald	Einsatzabteilung
Tobias Seifert	Einsatzabteilung
Dirk Krüger	Ehrenabteilung
Gerd Voltz	Einsatzabteilung

HBM Ulrich Fischer  
Ehrenwehrführer



#### Heute stellt sich hier ein Rothemühler vor, der seit 5 Jahren fleißig trainiert, um ehrenamtlich Menschenleben retten zu können:

Mein Name ist Asgard. Ich bin ein 5-jähriger Tervueren.

Mein Herrchen und ich trainieren im Rettungshundesport und sind damit sehr erfolgreich.

Im letzten Jahr habe ich einen seit zwei Tagen vermissten Mann wiedergefunden und ihm dadurch wohl das Leben gerettet, denn er war stark verwirrt und litt unter Demenz.

In der Wasserrettung bin ich der am-

tierende Euro-Cup Gewinner.

Bei der Flächensuche habe ich in diesem Jahr erfolgreich an der IRO-Weltmeisterschaft teilgenommen und mich mit einer guten Platzierung für die WM 2024 in Finnland qualifiziert.

Ich möchte gern weiterhin Leben retten und mich bei Europa- und Weltmeisterschaften mit anderen Rettungshunden messen. Dafür brauchen mein Herrchen und ich aber finanzielle Hilfe.

Die Rente meines Herrchens, die er als frühpensionierter Polizist bekommt, reicht nicht immer für z. B. diverses Equipment, Prüfungsgebühren, Fahr- und Unterkunftskosten bei mehreren Tagen im Einsatz.

Es wäre großartig und sehr hilfreich, wenn Menschen und Firmen unserer Region Teil meiner Rettungsarbeit und Sportkarriere wären und uns unterstützen könnten.

**Deshalb hier nun die Bankdaten meines  
Hundeführers Raimund Seifert:  
IBAN: DE63 1009 0000 7160 6260 08  
Verwendungszweck: Asgard**

Ich hoffe, dass ich euch ein bisschen beeindruckt habe und sende freundliche Grüße aus Rothemühl.

Asgard

Ich bedanke mich schon jetzt für Ihre Spende!



Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.  
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“  
Grünhof 18 A, 17379 Eichhof  
039778 20670



### Unser tolles Erntefest!

Die Idee für ein Erntefest in unserer Kita „Spatzennest“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. entstand bereits im Frühjahr dieses Jahres.

Die Hortkinder gruben eine Rasenfläche an der Kita um und legten anschließend ein Beet mit Kartoffeln an. Fleißig pflegten, gossen und häufelten sie die Pflanzen. Dafür wurden sie bei der Ernte für ihre Mühen belohnt.

Eifrig bereiteten sich alle Kinder und Erzieherinnen auf das Erntefest am 06.10.2023 vor. Eine große Strohfigur wurde angefertigt, die im Eingangsbereich zu unserem Fest einlud.



Vielfältiges Obst und Gemüse wurde in bunten Körben arrangiert und gemeinsam schmückten wir unseren Spielplatz für das Erntefest. Die Vorschulgruppe nutzte den Vormittag zum Backen von Apfelwaffeln, deren leckerer Geruch sich in der ganzen Kita verbreitete.



Zucchini tolle Figuren und Laternen schnitzen.

Eine Stroh Hüpfburg lud zu sportlicher Betätigung ein. Die Attraktion an diesem Tag war aber ein großer Traktor, in dem jedes Kind einmal Platz nehmen konnte. Die Hupe dieses Fahrzeuges wurde sehr oft von Kinderhänden genutzt. Ein paar Regenschauer konnten uns allen nicht die Freude an diesem Nachmittag nehmen.

Wir möchten uns bei allen bedanken, die uns bei diesem Fest bei der Vorbereitung und Durchführung so zahlreich unterstützt haben. Ein besonderes Dankeschön geht an dieser Stelle an den Elternrat unserer Kita und die Agrar GmbH Gut Ferdinandshof/Wilhelmsburg.

Das Team der Kita „Spatzennest“

**Altwigshagen**

**30 Jahre Jugendfeuerwehr in Altwigshagen**

Die Jugendabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Altwigshagen besteht in diesem Jahr bereits seit 30 Jahren. Ein Grund zum Feiern! Die Kinder und Jugendlichen entschieden sich dazu, ihren Tag sportlich zu begehen, beim Lasertag in Neubrandenburg.



Vorher wurde durch eine Gruppe von Helfern eine kleine Überraschungsparty geplant. Am 06.10.2023 bezogen die Kids die Räumlichkeiten des Dorfhauses in Altwigshagen, um dort zu übernachten. Zur Freude aller gab es ein Abendessen, bestehend aus Burgern und Pommes. Der Feuerwehrverein sowie Vertreter der freiwilligen Feuerwehr und unsere Bürgermeisterin würdigten mit Ansprachen das Geschehen der letzten 30 Jahre, erzählten auch von der Entstehungsphase. Besonders gewürdigt wurde die Arbeit der jetzigen Jugendwarte. Ohne sie wären die heutigen Jugendwehrmitglieder nicht so super ausgebildet und vorbereitet auf ihren späteren Einsatz, den die Freiwillige Feuerwehr Altwigshagen so dringend braucht. Im Anschluss daran gab es für die Jugendfeuerwehr ein Geschenk – ein eigens für sie hergerichteter Schlauchwagen zur alleinigen Nutzung durch die Jugendfeuerwehr. Dieser stammt aus vergangenen Zeiten, war Bestandteil des heißgeliebten LO's, welcher mittlerweile leider nicht mehr zum Einsatz kommt. Die Freude und der Stolz waren groß. Dann erwartete unsere Feuerwehrjugend noch ein ausgelassener Abend bei Spiel und Tanz, bevor es in die Nachtruhe ging. Nach einem gemeinsamen Frühstück am nächsten Morgen ging es nach Neubrandenburg zum Lasertag, was allen viel Spaß bereitete.



Ein herzlicher Dank geht an den Feuerwehrverein, den fleißigen Helfern sowie der Bürgermeisterin. Vielen Dank an die Restauratoren des Schlauchwagens, die dies mit viel Herzblut getan haben.

Wir wünschen der Jugendfeuerwehr weiterhin viel Erfolg und Spaß bei der Ausbildung. Wir sind stolz auf euch.

E. Vendt

*Der Volkstrauertag ist einer von mehreren Tagen im November mit einer ernsten Bedeutung. An diesem Tag gedenken die Menschen der Kriegsoffer. Neben der Trauer soll der Volkstrauertag aber auch ein Symbol für Frieden und Versöhnung sein.*

**Volkstrauertag in Altwigshagen  
am 19.11.2023 um 10:00 Uhr**

auf dem Friedhof Altwigshagen am Soldatengrab.

Gerlinde Foy  
Bürgermeisterin



**Freiwillige Feuerwehr Altwigshagen**

Wir gratulieren von Herzen den Geburtstagskindern des Monats November und wünschen alles Gute und vor allem Gesundheit.

- |                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Dirk Zöllner         | Einsatzabteilung |
| Janine Ott           | Jugendfeuerwehr  |
| Nick Eisenbart       | Jugendfeuerwehr  |
| Margitta Pommerening | Ehrenabteilung   |
| Christian Voss       | Feuerwehrverein  |
| Roland Misch         | Feuerwehrverein  |

Nachträglich für September gratulieren wir herzlichst Jolien-Marie Holz aus der Jugendabteilung.

i. A. Elke Vendt

**Abbaden in Altwigshagen am See**



Ganz mutige gingen in Altwigshagen ins Wasser und machten der Badesaison ein Ende. 10, 8 Grad Wassertemperatur und bisschen Wind schreckte die Badelustigen nicht ab, ins Wasser zu gehen.



## Sport



### Zwischen Supercup und Trainingslagern

Der Ferdinandshofer Volleyballnachwuchs startete bereits im September mit den beiden U 15 Teams in die neue Saison. Die Übungsleiter sahen schon viel Positives bei den Spielen.

Die Jungen der U 14 und die Jüngsten – die Mädchen der U 12 hatten ihren Saisonstart erst Mitte November. So wurden die letzten Wochen zu intensivem Training genutzt. Und da gab es auch schon mal Extraeinheiten am Wochenende. Dieses Training wird immer sehr gut angenommen, so waren in der U 12 11 Mädchen und in der U 14/15 17 Mädchen und Jungen dabei. Die Eltern sorgten dann sehr aktiv für eine reibungslose Rundumversorgung – dafür an alle herzlichen Dank!

Für die Mädchen der U 12 ist es die erste Saison, der Übergang vom „Ball übers Netz“ zum Volleyballspiel ist für die Kleinen gar nicht so einfach. Da heißt es üben, üben, üben.

Da sind die „Großen“ schon ein Stück weiter, ein Großteil startet bereits in die 3. Saison und so gab es am Ende des Trainingslagers schon mal einen ersten Einblick auf das Spiel auf dem Großfeld, was dann in der nächsten Saison auf dem Plan steht, und allen sichtlich Spaß machte.

Alle Trainingsgruppen begannen mit den Minis (ab Vorschulalter) bis zur U 15 (Jg 10/11) sind mit 15 – 25 Teilnehmern zahlenmäßig stark besetzt. Freitags trainiert noch eine Gruppe (ab U 15), die nicht wettkampfmäßig aktiv sind bzw. im Ueckermünder Damenteam spielen und das Volleyball ABC bei „Grün-Weiß“ gelernt haben.

Mädchen und Jungen trainieren gemeinsam und es klappt gut. Immer wieder stoßen neue Kinder zu den Gruppen. So trainieren gegenwärtig über 70 Kinder und Jugendliche in der Abteilung. Mit fünf Teams ist der Volleynachwuchs auf Landesebene unterwegs. Wer die Kinder und ihre Übungsleiter unterstützen möchte (finanziell, aber auch mit Sachspenden) kann gerne mit den Verantwortlichen Kontakt über die E-Mail-Adresse [volleyball@sv-ferdinandshof.de](mailto:volleyball@sv-ferdinandshof.de) aufnehmen.

Volleyball gibt es natürlich auch für alle Interessenten, die dem Kinder- und Jugendalter schon entwachsen sind. Donnerstags ab 20:00 Uhr treffen sich alle, die Lust und Laune haben, Volleyball zu spielen. Auch Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Wer es etwas sportlicher möchte, kann das Training montags ab 19:30 Uhr nutzen.

Einige der erwachsenen Volleyballer der Abteilung machten sich am 15. Oktober auf den Weg nach Rostock. Dort fand der Supercup der Volleyballdamen statt. Der Schweriner SC (Deutscher Pokalsieger) empfing vor einer beeindruckenden Kulisse von 4.600 Zuschauern den MTV Stuttgart (Deutscher Meister). Auch wenn Stuttgart das Spiel mit 3:1, auch Dank einer überragenden Krystal Rivers, gewonnen hat, war es ein tolles Event – ausverkaufte Halle, Riesenstimmung und wir waren live dabei! Leider waren nur zwei Mädchen der U 15 dabei, da sollten die Eltern bei der nächsten Gelegenheit schon mal ein Auge zudrücken, auch wenn es etwas später wird.

### „Grün-Weiß“ wächst weiter

Seit September ist die 10. Abteilung im Verein am Start – freitags trifft man sich jetzt im Vereinsraum zum Dart. Der ersten Grundausstattung sollen weitere folgen. Die Trainingszeiten werden zurzeit überarbeitet, vielleicht gibt es zukünftig auch eine Jugendgruppe. Interessenten können sich gerne über die E-Mail-Adresse [vorstand@sv-ferdinandshof.de](mailto:vorstand@sv-ferdinandshof.de) melden oder freitags mal vorbeischaun.

Durch den großen Zulauf an Kindern und Jugendlichen beson-

ders in den Abteilungen Volleyball und Fußball nähert sich die Mitgliederzahl des Vereins der 400er Marke. Auch unsere Jüngsten (ab 1,5 Jahren) sind freitags mit viel Spaß in der Turnhalle aktiv – da lohnt es sich, mal reinzuschauen!

Wir freuen uns auf jeden und über jeden, den unsere sportlichen Angebote erreichen.

Hier nochmal unsere Abteilungen:

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| * Fußball              | * Volleyball       |
| * „Ferdis Sportzwerge“ | * Gesundheitssport |
| * Frauensport          | * Tischtennis      |
| * Linedance            | * Yoga             |
| * Badminton            | * Dart             |

Nähere Infos auf unserer Homepage [www.gw-ferdinandshof.de](http://www.gw-ferdinandshof.de) und beim Vorstand unter der E-Mail-Adresse [vorstand@sv-ferdinandshof.de](mailto:vorstand@sv-ferdinandshof.de).

M. Krüger



### CariMobil - Beratung auf Rädern

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenanlässen
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung

#### Das Beratungsmobil ist bei Ihnen am:

##### Montag, 20.11.2023

- 08:45 - 09:30 Uhr Ferdinandshof, in der Schulstraße  
 09:45 - 10:30 Uhr Wilhelmsburg, vor dem Gemeindehaus  
 10:45 - 11:30 Uhr Rothemühl, auf dem Parkplatz vor dem Rastplatz

##### Mittwoch, 29.11.2023

- 08:45 - 09:30 Uhr Torgelow-Drögeheide, auf dem NORMA-Parkplatz

##### Montag, 04.12.2023

- 08:45 - 09:30 Uhr Ferdinandshof, in der Schulstraße  
 09:45 - 10:30 Uhr Eichhof, bei der Feuerwehr  
 10:45 - 11:30 Uhr Heinrichswalde, beim Gemeindehaus

##### Mittwoch, 13.12.2023

- 12:45 - 13:30 Uhr Blumenthal, an der Bushaltestelle  
 13:45 - 14:30 Uhr Heinrichsruh, beim Gemeindehaus

Sprechen Sie uns an, auch wenn Ihr Wohnort nicht auf dem Tourenplan steht! Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch. Wenn möglich, vereinbaren Sie telefonisch einen Termin!

CariMobil Pasewalk,  
 Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.  
 Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk  
 Mobil: 0172 5356776  
 E-Mail: [carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de](mailto:carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de)



**Veranstaltungen**



*Heinrichswalder  
Adventsmarkt*  
02.12.23 ab 15:00 Uhr  
Gemeindehaus Heinrichswalde

*Weihnachtskonzert*  
Tombola, Bratwurst, Steaks,  
Pommes, Glühwein, Mutzen, Waffeln  
Überraschung um 16:00 Uhr



*Adventsstrasse Hammer*

9.12.2023  
15-18 Uhr

Christmas  
loading...

Auch in diesem Jahr wird es wieder  
vorweihnachtlich besinnlich auf Klein Hammer!  
Mit Trödelmarkt, kulinarischen Köstlichkeiten  
und Weihnachtsmann

## Veranstaltungen



9  
DEZEMBER

14 UHR



# Adventsmarkt

ALTWIGSHAGEN  
AN DER FEUERWEHR

Tauchen Sie ein in die  
vorweihnachtliche  
Atmosphäre.





Bei allen, die uns zu unserer  
**Hochzeit**  
in so herzlicher und zahlreicher  
Weise mit Glückwünschen und  
Aufmerksamkeiten bedacht haben,  
möchten wir uns auf diesem  
Wege herzlich bedanken.  
**Sven & Stefanie Thom**  
geb. Kummert  
Neetzow, September 2023

**Das nächste Amtsblatt erscheint am 15.12.2023**  
Anzeigenschluss ist am 30.11.2023

Sie möchten Ihr Unternehmen bewerben oder sich bei Ihren Kunden bedanken?  
Bei uns schalten Sie schon ab 65,- Euro (zzgl. MwSt).

Oder möchten Sie sich mit einer privaten Anzeige bei Ihrer Familie, Freunden  
und Bekannten bedanken? Eine Anzeige zu verschiedenen Anlässen, wie z. B.  
Hochzeit, Geburtstag, Vermietung oder Trauer, ist ab 35,- Euro möglich.

Anzeigenannahme Schibri-Verlag  
Milow 59 • 17335 Uckerland  
Tel.: 039753/22757  
**NEU!** WhatsApp: 0160/93871644  
Gewerbl. Anzeigen: helms@schibri.de  
Privatanzeigen: goth@schibri.de




Lieber  
**Matthias Reim,**  
am 26. November 2023 feiern wir Deinen  
**66. Geburtstag.**  
Happy Birthday!  
Wir stoßen auf Dich an.  
Deine größten Fans  
aus Torgelow  
**Monique und Gerd Götzl**




**Schalten Sie doch mal eine Privatanzeige in Ihrem Amtsblatt!**  
Wir gestalten für Sie individuelle Anzeigen ab 35,- Euro  
in schwarz-weiß und 45,- Euro in Farbe.

Einschulung  
Wohnungsvermietung oder -gesuche  
Jugendweihe/Konfirmation  
Trauerfall  
Geburtstag, Ehejubiläum & Hochzeit  
Dank











Vermietung in ...  
- große 5-Raum-Wohnung  
... € KM + ... € NK  
- 150 m² Wohnfläche  
- toller Ausblick, ruhig  
- 2 große Bäder mit Dusch  
und Badewanne  
- große Küche  
- großer Balkon  
Telefon ...

Schibri-Verlag  
Milow 59, 17337 Uckerland  
Ihre Ansprechpartnerin: Martina Goth  
Tel. 039753/22757, WhatsApp 0160/93871644, Mail goth@schibri.de



SKODA

# Garantiert. Gute Gebrauchtwagen.



7x

**22.900,-€**

VW Taigo 1.0 TSI Life  
70 kW Benzin, EZ: 05/2022, 6.037km  
4 Türen, Schaltgetriebe,  
Lackierung: Rauchgrau Metallic  
Schlussrate: 12.257,24€  
mtl. Finanzierungsrate: **149,-€**



9x

**23.750,-€**

VW T-Cross 1.0 TSI Active  
81kW Benzin, EZ: 01/2023, 5.834km  
4 Türen, Schaltgetriebe,  
Lackierung: Rauchgrau Metallic  
Schlussrate: 14.174,97€  
mtl. Finanzierungsrate: **129,-€**



9x

**24.750,-€**

VW Polo 1.0 TSI Style  
81 kW Benzin, EZ: 01/2022, 28.005km  
4 Türen, Automatik,  
Lackierung: Reef Blue Metallic  
Schlussrate: 12.761,92€  
mtl. Finanzierungsrate: **179,-€**



7x

**24.900,-€**

VW Golf 8 Variant 2.0 TDI Life  
85kW Diesel, EZ: 08/2021, 21.950km  
4 Türen, Schaltgetriebe,  
Lackierung: Deep Black Perleffekt  
Schlussrate: 13.423,23€  
mtl. Finanzierungsrate: **169,-€**



18x

**32.890,-€**

VW Passat Variant 1.5 TSI Business  
EZ: 08/2022, 19.017km  
4 Türen, Automatik  
Lackierung: Deep Black Perleffekt  
Schlussrate: 21.769,06€  
mtl. Finanzierungsrate: **175,-€**



32x

**29.900,-€**

VW Tiguan 1.5 TSI Active  
96kW Benzin, EZ: 12/2022, 17.194km  
4 Türen, Schaltgetriebe,  
Lackierung: Delfingrau Metallic  
Schlussrate: 19.831,30€  
mtl. Finanzierungsrate: **149,-€**



20x

**26.750,-€**

VW T-Roc 1.0 TSI Active  
81kW Benzin, EZ: 11/2021, 12.031km  
4 Türen, Schaltgetriebe  
Lackierung: Kurkumagelb Metallic  
Schlussrate: 14.426,92€  
mtl. Finanzierungsrate: **189,-€**



5x

**20.990,-€**

VW Golf Sportsvan 1.5 TSI ACT  
96kW Benzin, EZ: 06/2019, 33.800km  
4 Türen, Schalter o. Automatik  
Lackierung: Indiumgrau Metallic  
Schlussrate: 10.585,43€  
mtl. Finanzierungsrate: **260,-€**



2x

**46.500,-€**

VW Arteon Shooting Break 2.0 TDI R-Line  
147kW Diesel, EZ: 05/2021, 18.590km  
4 Türen, Automatik  
Lackierung: Mangangrau Metallic  
Schlussrate: 26.814,33€  
mtl. Finanzierungsrate: **369,-€**

## Dein Gebrauchtwagen Zentrum.de

1,99% Finanzierung

Alle Finanzierungsraten bei 4700€ Anzahlung und 10Tkm Laufleistung p.a.



2x

**38.500,-€**

VW Passat Limousine GTE  
115kW Hybrid, EZ: 12/2019, 36.000km  
4 Türen, Automatik  
Lackierung: Pyritsilber Metallic  
Schlussrate: 18.158,27€  
mtl. Finanzierungsrate: **369,-€**



5x

**21.890,-€**

Soda Scala 1.0 TSI, 81kW Benzin  
EZ: 07/2022, 17.400km  
4 Türen, Schaltgetriebe  
Lackierung: Black-Magic Perleffekt  
Schlussrate: 10.865,01€  
mtl. Finanzierungsrate: **155,-€**



4x

**16.500,-€**

Seat Arona 1.6 TDI Style  
70kW Diesel, EZ: 08/2019, 33.000km  
4 Türen, Schaltgetriebe  
Lackierung: Nevada Weiß Metallic  
Schlussrate: 7.528,05€  
mtl. Finanzierungsrate: **105,-€**



3x

**24.700,-€**

Seat Alhambra 2.0 TDI Style  
130kW Diesel, EZ: 03/2019, 139.000km  
Automatik  
Lackierung: Deep Schwarz Metallic  
Schlussrate: 9.414,33€  
mtl. Finanzierungsrate: **245,-€**



7x

**31.200,-€**

Cupra Formentor 1.5 TSI  
110kW Benzin, EZ: 02/2022, 6.815km  
4 Türen, Automatik  
Lackierung: Magnetic Grau Metallic  
Schlussrate: 19.993,55€  
mtl. Finanzierungsrate: **174,-€**